

Ryszard Hetnarowicz

# Tradycja, sztuka i wrażliwość

65-lecie Teatru Lalki „Tęcza”  
w Słupsku



Ryszard Hetnarowicz

Tradycja, sztuka i wrażliwość  
65-lecie Teatru Lalki „Tęcza”  
w Słupsku



Słupsk 2012

Zestawienia statystyczne

**Sabina Soboń**

Zdjęcia

**Jadwiga Girsza-Zimna**

**Ryszard Hetnarowicz**

Archiwum PTL „Tęcza”

Wydawca

Państwowy Teatr Lalki „Tęcza”

ul. Waryńskiego 2

76-200 Słupsk

Druk

Zakład Poligraficzny

GRAWIPOŁ

[www.grawipol.pl](http://www.grawipol.pl)

Na okładce scena ze spektaklu „Złote serce”.

## Prolog



***Tym, którzy byli i są  
solą Teatru Lalki „Tęcza”***

Teatr... Najtrudniejsza ze sztuk, jaką pomyślał człowiek. Zamykająca w sobie każdą inną dziedzinę. Mająca w sobie tyleż wiary w swoje posłannictwo, co i wiedzy o człowieku. O jego potrzebach, oczekiwaniach, nadziejach i rozczarowaniach. Oczyszczająca i budująca. Niosąca wewnętrzną ciszę i pobudzająca do myślenia, działania. Sztuka będąca z natury swej umową pomiędzy dwiema stronami coraz częściej przysłowiowej – rampy. Umową niepisaną, a jednak respektowaną od zarania teatru do ostatniego jego słowa, gestu. Do wybrzmienia ciszy po opuszczeniu kurtyny.

Wertując karty historii teatru, często napotykamy wnikliwie opisane dzieła. Zwykło się o nich mówić, że stanowią kamienie milowe w rozwoju tej dziedziny sztuki. Z biegiem lat, wieków przybywa ich i gęstnieje także lista nazwisk, które one skrywają. Autorzy, reżyserzy, scenografowie, projektanci kostiumów, kompozytorzy, aktorzy, teatralni rzemieślnicy, technicy... Właśnie! Za każdą z tych ról kryje się człowiek. Ten, dzięki któremu dzieło mogło zaistnieć na scenie i nieść publiczności doznania o różnorodnym napięciu emocjonalnym i intelektualnym.

Historia lubi opisywać ich dokonania, pozostawiając niejako w cieniu ich osobowości i pracę włożoną w ten ostatni, finalny akt twórczości. Najczęściej umyka jej także – poza nielicznymi sytuacjami z pogranicza sztuki i polityki – wpływ twórców teatru na kształtowanie osobowości widza. Bo też trudno to zobiektywizować, poddać analizie jako fakty! A przecież w dużej mierze są to także dzieje tej dziedziny sztuki.

Jest wszakże taki konar tego ogromnego drzewa dziejowego, który od początku był traktowany przez historyków po macoszemu, ale którego wpływu na wychowanie świadomego i wrażliwego odbiorcy sztuki nie można przecenić. To teatr lalki. Teatr posługujący się różnorodnymi technikami, by budować w człowieku zdolność podążania za wyobraźnią, posługiwania się nią i wnikania w jej rejestry! Teatr z założenia adresowany do najmłodszych. Ale czy tylko? Czy dorosłe dzieci nie odnajdują już w tym magicznym świecie swoich pierwszych doznań, wspomnień z nimi związanych? Gdyby tak nie było, po cóż prowadziliby do teatru swoje dzieci, a później wnuki? Na cóż zdałby się trud wszystkich twórców i realizatorów spektakli?

A że jest to wyjątkowo trudna praca, nie trzeba nikogo przekonywać. Nie jest przecież łatwo wyczarować świat oddziałujący na wyobraźnię dziecka z kawałków drutu, drewna, szmatek. Nie jest wcale prosto wprowadzić ten świat w ruch i obdarzyć go dźwiękami łudząco lub alegorycznie przypominającymi rzeczywistość. Nie jest w końcu zwyczajną rzeczą oddawać swoją osobowość lalce, a z pomocą rąk podkreślać jej wyjątkowość. Indywidualność!

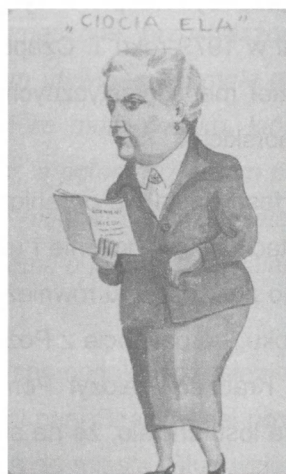
A przecież teatr lalki – czy jak zwykle się mawiać niekiedy: kukiełkowy teatr dla dzieci – jest nieprzebranym zbiorowiskiem indywidualności. Indywidualności ludzi, którzy niemal całe swoje życie poświęcili ożywianiu postaci sporządzonych z materiałów niemających cech samodzielnego istnienia. Wcielających się w postaci – nie tylko ludzkie – rodem z bajek, baśni, legend... Ludzi przekonanych o terapeutycznej, wychowawczej mocy wiary dziecka w to, że siedzące na półce nad jego łóżkiem lalka czy miś także mogą stać się jego przyjaciółmi! Że można z nimi rozmawiać, powierzać im radości i smutki, że ich wyimaginowane przygody

mogą być nauką, przestrogą, wskazówką.

Słupsk ma to szczęście, że stał się ważnym ośrodkiem takiego właśnie lalkowego zjawiska artystycznego, a przez to zdobył sobie znaczące miejsce na kulturalnej mapie Polski. Zawdzięcza to przede wszystkim wyjątkowym ludziom, którzy tu, nad Słupią, przędą nić artystycznej wyobraźni ponad faktograficzną doraźność tego miejsca, często skrępowaną niedostatkami zwyczajnej codzienności. Którzy zechcieli ulec urokowi tego miejsca i rozpoznać w nim swoje miejsce na ziemi. To o nich są te tęczowe gawędy.

**ODSŁONA I**

## **Inspirator i... mama**



Wszystko ma swoje początki w wyobraźni i pragnieniu ujrzenia jej realnych kształtów. W dążeniu do realizacji marzeń. Nie inaczej było z „Tęczą”, chociaż nikt wtedy tej nazwy jeszcze nie używał.

„Tęczowa” idea dojrzewała bardzo długo, a jej wcielenie w życie miało kilka etapów. Pierwszym z nich było na pewno zainteresowanie Tadeusza Czaplińskiego teatrem. Stało się to podczas nauki w seminarium nauczycielskim w Poznaniu, gdzie zorganizował szkolny teatrzyk kukiełkowy. Po odbyciu służby wojskowej przyszedł założyciel „Tęczy” został skierowany przez inspektora szkolnego na kurs teatralny. I to zdeterminowało jego dalsze losy. – *Tak naprawdę to fascynowało mnie wtedy tworzenie lalek, kukiełek. Możliwość wprowadzania ich w ruch i tworzenia scenicznej iluzji. A już niecodzienną radość miałem, gdy lalki wywoływały różnorakie emocje w widzach. I w tych najmłodszych, i w tych starszych, którzy w magię teatru uwierzyli. Teatr zawsze był na pierwszym miejscu moich zainteresowań* – wspominał w 1979 roku T. Czapliński podczas prezentacji kolejnych swoich dzieł metaloplastycznych z kolekcji „Orły polskie” i „Herby miast pomorskich”.

Ta fascynacja nie ograniczała się jedynie do tworzenia lalkowych postaci. Doświadczenie i umiejętności zyskane podczas kursu teatralnego pozwoliły mu również na rozwinięcie talentu aktorskiego. W 1934 roku, po powrocie z Poznania do Kościerzyny, wraz ze Stanisławem Krauzem założył Pomorski Teatr Marionetek „Bumcyk”. Zrządzenie losu chciało, że na swej życiowej drodze ponownie spotkał – poznanego jeszcze w poznańskim seminarium – Jana Izydora Sztaudyngera, nie tylko znakomitego fraszkopisarza, ale i miłośnika teatru lalkowego. To on zaproponował Tadeuszowi Czaplińskiemu

założenie pierwszej w Polsce wytwórni marionetek. Przyjęcie tej propozycji wiązało się z przeprowadzką do Poznania. Niedługo potem wraz z innymi lalkarzami utworzył Wielkopolską Rodzinę Marionetkarszą – Spółdzielnię Teatralną, która za priorytetowy cel postawiła sobie zorganizowanie teatru lalek. Stało się to w roku 1938, w którym utworzony został teatr „Błękitny Pajac”. W repertuarze znalazły się sztuki polskie, ale prawdziwym osiągnięciem tego teatru było wykorzystywanie w nich wszystkich znanych ówczesnie lalek.

Kto wie, jak potoczyłyby się dalsze losy założyciela „Tęczy”, gdyby nie zawierucha wojenna. Wcielenie do wojska, niewola niemiecka, ucieczka, odnalezienie rodziców i ponowne aresztowanie, a w konsekwencji roboty przymusowe pchnęły T. Czaplińskiego aż do Kijowa. W transporcie do stolicy Ukrainy spotkał swoją przyszłą żonę – Elżbietę Hendrych, z pochodzenia Czeszkę. – *Podczas jednej z przerw w tej uciążliwej drodze zaczęłam sobie podśpiewywać – wspominała pani Elżbieta po latach. – Tak dla dodania otuchy sobie i innym. Ciężko było patrzeć na te umęczone, przestraszone, pełne rezygnacji twarze. Wtedy zobaczyłam utkwione we mnie oczy przystojnego mężczyzny. Nie spuszczał ze mnie wzroku, który mówił: śpiewaj, śpiewaj! I tak to się zaczęło, a potem już razem próbowaliśmy wspomóc naszych towarzyszy niedoli. On rozweselał ich nąprędce skleconymi ze szmat pacynkami, a ja albo udzielałam im głosu, albo po prostu śpiewałam.*

Wspierali nie tylko innych. Wspomagali także siebie, a upór, zapobiegliwość i wytrwałość przyszłej pani Czaplińskiej pozwoliły im przetrwać trzyletnią tułaczkę z miasta do miasta. Ślub wzięli w 1944 roku, po trzech latach znajomości. A że pani Elżbieta dzieliła artystyczne pasje męża – sama była absolwentką wydziału wokalnego praskiego konserwatorium – dalsze ich życie siłą rzeczy wytyczone

zostało przez sztukę. Dziedzina, która znakomicie łączyła pasje obojga, stał się teatr. Zaczęli go tworzyć po osiedleniu się w Tuchomiu.

Początki były bardzo trudne. Nie dość, że brakowało wszystkiego – od żywności począwszy, na materiałach niezbędnych teatrowi skończywszy – to jeszcze dochodziła do tego konieczność pilnowania skromnego dobytku przed zakusami szabrowników. Małżeństwo Czaplińskich potrafiło jednak zadbać o swoją teatralną rodzinę. Nieocenione stały się wtedy cechy pani Elżbiety. Jej konsekwencja i upór nie pozwalały pozostałym nawet na chwilę zwątpienia w sens ich działania. – *Dla Eli nie było wtedy spraw nie do załatwienia. Jak ją wyrzucali skądś drzwiami, to wchodziła oknem* – żartował jej mąż, ale w tym żartobliwym tonie rozpoznać można było podziw i uznanie. Nawet jeżeli sama przeżywała chwile załamania, to skrzętnie ukrywała się z nimi przed oczyma pozostałych.

Rozliczność obowiązków Elżbiety Czaplińskiej była wtedy niezwykła. Nie tylko tworzenie lalek, szycie kostiumów, ale nade wszystko to, czego jak ognia bał się jej mąż. Czyli sprawy administracyjne, gospodarcze i organizacyjne. W wielokrotnie przywoływanych wspomnieniach osób związanych w tym czasie z teatrem można wyczytać, że „Elżbieta Czaplińska nazywana była „mamą”, bo rzeczywiście matkowała wszystkim nie tylko w pracy, ale i poza nią. Przygotowywała posiłki, doglądała, gdy ktoś zachorował, doradzała w kłopotach. To jej zasługą było przyznanie „Tęczy” w 1950 roku przez Ministerstwo Kultury i Sztuki statusu zawodowego teatru, co wiązało się ze stałą miesięczną subwencją na działalność. To ona także zadbała o to, aby w 1953 roku, gdy Gminna Rada Narodowa odebrała im prawo do korzystania z domu we wsi Tuchomie, znaleźć nową siedzibę we wsi Brusy, w powiecie chojnickim, zaś trzy lata później przenieść teatr do Słupska”.

W ten sposób podwaliny „Tęczy” tworzyły dwie niezwykle osobowości. Jedna z nich miała marzenia i potrafiła nimi zarazić innych, natomiast druga ogarniała je i nadawała im kształt, zapewniała warunki realizacji. Te walory stały się swoistym spadkiem dla następców, bo i dzisiaj o kształcie tego teatru stanowią znakomici inspiratorzy i realizatorzy. A przy tym nie zapominają, że ich celem nadrzędnym jest teatralna wspólnota.

## ODSŁONA II

### Wozy Tespisa



Tej nocy ani następnego przedpołudnia Elżbieta Czaplińska nigdy nie zapomniała. Poprzedniego dnia mąż Tadeusz wyjechał do odległego o kilkanaście kilometrów od Tuchomia Bytowa, gdzie miał odebrać samochód. Najprawdziwszy pojazd mechaniczny, którym będzie można ruszyć z teatrem w rejony Pomorza dalsze niż pobliskie wsie. Te, od biedy, można było nawiedzić zaprzęgiem konnym albo saniami, ale o dalekich wypadach objazdowych nawet nie było co marzyć. A przecież zaproszeń i oczekiwań nie brakowało. Artystycznych ambicji również! – *Mieli wrócić wieczorem, ale gdy zapadł zmierzch, wiedziałam, że się tego dnia nie pojawią* – wspominała pani Elżbieta podczas spotkania z młodymi widzami w czytelni słupskiej biblioteki w 1983 roku. – *Samochód miał być naprawiony, a więc nie dopuszczałam nawet myśli, że zepsuł im się po drodze. Jednak tego się bałam najbardziej, bo o rabunkowe napady nie było wtedy trudno. Pożyczka w banku, nasze zarobione pieniądze, wymarzone cacko, możliwe, że i ludzie w niebezpieczeństwie... Nie wiedziałam, co się wydarzyło. Nie mogłam spać.*

Ale kiedy i następnego dnia długo na podwórku nie pojawiał się pan Tadeusz, niepokój pani Elżbiety sięgnął zenitu. Nadszedł jednak moment rozładowania napięcia. Co się wtedy wydarzyło, znakomicie oddaje często przytaczana w licznych publikacjach relacja E. Czaplińskiej. „Jest! Wjechało na podwórze coś straszego i ogromniastego. W wielu miejscach widniała farba ochronna zielono-szaro-żółta. Na karoserii znać było miejsca od kul niezręcznie zaspawane. Szoferka nie miała szyb, brak było reflektorów... Na stopniu szoferki szczęśliwy i roześmiany stał mąż. Na widok tego grata ogarnęła mnie czarna rozpacz. Zespół otoczył to nasze „cudo”, a ja uciekłam na strych, by się do woli wypłakać”. Tym „czymś ogromniastym” był 8-cylindrowy ciężarowy ford.

Pozyskany z demobilu samochód służył zespołowi przez blisko pięć lat. Ciągał on przyczepę, która przydawała się nie tylko do przewozu dekoracji i niezbędnego sprzętu, ale także bywała sceną, a i nieobca jej była funkcja mieszkalna. Napraw i wymienianych części w tych pojazdach nie warto nawet liczyć. Ale dzięki nim teatr docierał do wielu odległych miejscowości, toteż i wkład „Tęczy” w upowszechnianie kultury polskiej na Pomorzu trudno przecenić. Na pytanie dziennikarza, skąd się wzięła nazwa „wóz Tespisa”, odpowiadał Tadeusz Czapliński w nieopublikowanej rozmowie przeprowadzonej dla Wojewódzkiego Informatora Kulturalnego „Gryf” (marzec 1983): – *Nie pamiętam już, kto z zespołu tak nazwał nasz samochód. Ale znaczenie było proste. Tak jak Tespis, który zaczynał dzieje teatru greckiego, tak i my docieraliśmy wtedy do najróżniejszych zakątków Pomorza jako pierwsi. Dla wielu ludzi była to swoista inicjacja teatralna. I nie myślę tu tylko o dzieciach, ale i o ich rodzicach, a nawet dziadkach. Ich reakcje były niekiedy tak nieoczekiwane, że aż serce rosnęło! Nawet niedowiarek mógł się przekonać, że w teatrze tkwi niezwykła magia. Siła zdolna stworzyć wiarygodną iluzję! I gdyby nie „wóz Tespisa”, na pewno wielu ludzi pozbawionych byłoby możliwości jej poznania.*

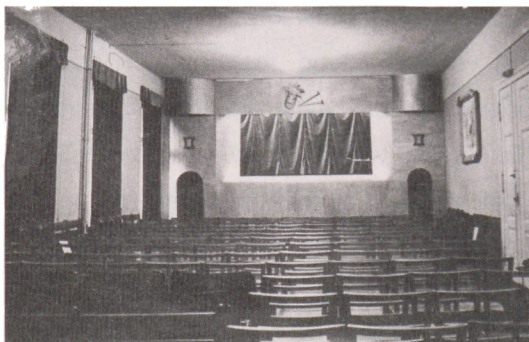
Przekonanie zespołu „Tęczy” o teatralnym posłannictwie, o konieczności krzewienia kultury polskiej, nie pozwoliło pogodzić się z ograniczeniami. A takie zawisły nad teatrem, gdy wysłużony ford coraz częściej zaczynał odmawiać posłuszeństwa. Stało się jasne, że należy szukać drugiego „Tespisowego wozu”. I znów okazało się, jak nieocenionymi cechami są umiejętność „wejścia w każdy kąt” i upór Elżbiety Czaplińskiej. Nie pamiętała później, ile razy odwiedziła Warszawę, by uzyskać pomoc w zakupie nowego samochodu. Udało się w 1952 roku i Ministerstwo Komunikacji wspomogło starania

„Tęczy”. Od maja tamtego roku zespołowi służył ciężarowy berliet. A jakby nie dość tego było, cztery lata później – już w Słupsku – dołączył do niego... ciągnik z dwiema przyczepami. Teraz już żaden teren ani żadna droga nie stanowiły problemu dojazdowego. – *Kogoś mogą dziwić nasze starania o środki lokomocji* – wspominał T. Czapliński w marcu 1983 roku. – *Ale my od początku widzieliśmy nasz teatr jako teatr objazdowy. Właśnie taki nam się wymarzył i taki chcieliśmy cały czas robić. Pragnęliśmy zawsze docierać wszędzie tam, gdzie trudno o stały dostęp do kultury, a do teatru w szczególności.*

Taki charakter teatru i dzisiaj jest kontynuowany. I jak niegdyś, tak i teraz bolącą są... środki transportu. A więc i te kłopoty stały się schedą po założycielach teatru. Niemal zawsze „Tęczy” dostawały się pojazdy, które wymagały szczególnej troski. Nie przeszkadzało to jednak zespołowi w poszerzaniu kręgu odbiorców sztuki teatralnej, nawet w miejscowościach ościennych województw, w których teatrów lałkowych nie było. Docierają dziś do nich następcy „wozu Tespisa” i przywożą niezapomniane wrażenia, poruszające dziecięcą wyobraźnię i inspirujące do wykorzystywania jej w każdej chwili życia.

## ODSŁONA III

### Tęczowe wędrówki



„Najtrudniejsze są zawsze chwile pożegnań przed odjazdem, ale i one niosą w sobie zaczątek czegoś nowego. Nawet jeżeli napawają lękiem przed nieznanym, to otwierają ciekawość i pragnienie działania”. Te słowa Adolfa Nowaczyńskiego na pewno znakomicie obrazują kolejne losy zespołu „Tęczy”. A już z całą pewnością związane z jego przemieszczaniem się w przestrzeni i zmianami siedzib.

Gościnne dla teatru w pierwszych latach powojennych Tuchomie trzeba było w 1953 roku pożegnać. Władze gromadzkie wypowiedziały kierownictwu „Tęczy” prawo do korzystania z budynku. Z jednej strony podyktowane to było zmianą statusu prawnego teatru ze spółdzielni na stowarzyszenie i jego przejściem pod zarząd resortu kultury i sztuki, a z drugiej – zmieniającymi się przepisami w sprawie finansowania działalności stowarzyszeń i planami związanymi z zajmowanym przez teatr budynkiem. – *Najtrudniej było się rozstać z tamtejszymi mieszkańcami, wśród których mieliśmy dużo przyjaciół – wspominał Tadeusz Czapliński. – Większość z nich zyskaliśmy sobie naszą sztuką teatralną, ale byli też wśród nich tacy, którzy mnie i żonę do osiedlenia się w tej wsi nakłonili. Chyba im znacznie trudniej było się z nami rozstawać. Jedną z cen, którą przyszło nam zapłacić za opuszczenie Tuchomia, było pozostanie w nim kilku dobrze już wyszkolonych aktorskich zapaleńców, którzy w międzyczasie założyli w tej miejscowości rodziny.*

Niemal wszystkie przechowywane w pamięci wspomnienia, a wśród nich również świadectwo Juliana Sójki – znakomitego aktora lalkarza, który dołączył do zespołu w 1950 roku – wskazują znów na Elżbietę Czaplińską jako deus ex machina przeprowadzki do Brus, wsi gromadzkiej w dawnym powiecie chojnickim, ale już w województwie bydgoskim. Załatwiła to sposobami sobie tylko znanymi, a jednocześnie udało się jej zachować dotychczasowy status prawny

teatru i pozostać w dotychczasowych okładach administracyjnych. A była to sytuacja przedziwna, ponieważ teatr pozostający pod opieką Wydziału Kultury i Sztuki Urzędu Wojewódzkiego w Koszalinie (i inspektoratu w Bytowie) swoją siedzibę miał w sąsiednim województwie. Przez trzy lata nominalnie spędzone w Brusach zespół ani na chwilę nie zaprzestał swej aktywności artystycznej. Grał nie tylko w tych miejscach, w których był już znany i oczekiwany, ale trafiał również do takich, w których dopiero musiał sobie zyskiwać publiczność. I przekonywał do swojej sztuki!

Kierownictwo „Tęczy” wciąż jednak szukało stabilizacji i na tyle zasobnego opiekuna, by zapewnić zespołowi rozwój i możliwość spokojnej pracy. Ich poszukiwania zbiegły się z pragnieniem władz Słupska, by z miasta uczynić prawdziwą stolicę kulturalną województwa koszalińskiego i chociaż w ten sposób pokazać swoją wyższość nad mniejszym liczbą ludności Koszalinem. A przy tym posiadać placówkę teatralną inną niż funkcjonujący od trzech lat w Koszalinie Bałtycki Teatr Dramatyczny. Do porozumienia z władzami miasta Słupska i przenosin z Brus doszło w 1956 roku. Od września teatr zyskał pomieszczenia przy obecnej al. Sienkiewicza (dawniej ulicy Popławskiego). – *Nie mieliśmy w zespole ściśle przypisanych ról – opowiadał Julian Sójka, który po zakończeniu kariery aktorskiej zajmował się „Tęczowym” archiwum. – Jak trzeba było, to stawaliśmy się budowlańcami, rzemieślnikami teatralnymi, maszynistami... Właściwie robiliśmy wszystko, czego od nas wymagała konieczność chwili. Trzeba było mieć dużo zapалу i kochać teatr. Nic dziwnego, że wielu młodszych ludzi wytrzymało takie warunki krótki czas. Przychodzili, zobaczyli, spróbowali i odchodzili. A my trwaliśmy...*

Salę widowiskową w tym budynku też trzeba było zaadaptować na potrzeby teatru. A właściwie w całości ją przygotować na przyjęcie widzów. Tak więc zespół na przemian grał w terenie, przygotowywał pierwszą słupską premierę i... salę! Wszyscy jednak najbardziej cieszyli się z tego, że nareszcie powstały pracownie, w których można było wykonywać roboty ślusarskie, stolarskie i szyc kostiumy. Słupszczanie mogli odtąd (od listopada 1956 r.) przyprowadzać swoje dzieci na „kukiełki”. – *Nie pamiętam już, jaki to był spektakl* – wspomina 62-letni dzisiaj słupszczanin Wiktor Mojsiuk. – *Tata zapowiedział, że pójdziemy do teatru kukielkowego. Byłem bardzo przejęty, bo wcześniej nigdy nie widziałem żadnej sztuki, a babcia opowiadała mi o takim teatrze, w którym straszył diabeł. Kiedy wchodziłem po schodach i przed moimi oczami stanął witający nas brodaty pan, potknąłem się na wyszczerbionych betonowych schodach i rozbiłem kolano. Chwilę potem, kiedy zobaczyłem ubranego w barani kożuch diabła z rogami, całkiem zapomniałem o bólu. Dopiero po przyjściu do domu mama zwróciła mi uwagę, że mam spodnie poplamione krwią. Ja z tych wrażeń nic nie czułem. Potem byłem w „Tęczy” jeszcze kilka razy i powoli uświadamiałem sobie, czym jest teatr. Wszystko to starałem się przekazać moim trzem córkom, a teraz wnukom.*

Podobne emocje towarzyszyły na pewno także innym młodym widzom. „Tęcza” pozyskiwała ich sobie nie tylko prezentowanym repertuarem, ale również serdecznym przyjęciem i traktowaniem publiczności z dużym szacunkiem. To wszystko z roku na rok przydawało teatrowi coraz większego rozgłosu, skutkiem czego było zaproszenie go do udziału w II Ogólnopolskim Festiwalu Teatrów Lalkowych w Warszawie. Niestety w kasie wojewódzkiej w Koszalinie

zabrakło na ten wyjazd pieniędzy. Co leżało u podstaw takiej decyzji Wojewódzkiej Rady Narodowej, miało się okazać za kilka miesięcy. Wtedy to starania Elżbiety i Tadeusza Czaplińskich o poprawę warunków lokalowych teatru zaowocowały nieoczekiwaną propozycją. Koszalin postanowił ściągnąć „Tęczę” do siebie!

*– To był dość trudny czas na sprzeciwianie się decyzjom województwa, a nie po to sprowadzaliśmy „Tęczę” do Słupska, by ją teraz oddawać Koszalinowi – przywoływał w pamięci tamten okres Jan Stępień, ówczesny przewodniczący Miejskiej Rady Narodowej w Słupsku. – Wiedzieliśmy, że nie możemy sobie pozwolić na otwarty protest przeciwko tej decyzji. Odniosłby on skutek dokładnie odwrotny. Dlatego pojawiły się – nie tylko dyskretnie podpowiadane, ale i powstające spontanicznie – zbiorowe petycje, prośby widzów i mieszkańców, załóg zakładów pracy słane do Koszalina, by władze wojewódzkie odstąpiły od tego pomysłu. My natomiast, jako przedstawiciele władz miejskich, wszędzie gdzie tylko mogliśmy, przekazywaliśmy informacje o niezadowoleniu mieszkańców. Oczywiście nieoficjalnie. Prowadziliśmy też oficjalne negocjacje i szukaliśmy argumentu. Wreszcie znaleźliśmy! Był nim budynek, do którego można było teatr przenieść. A Koszalin miał chrapkę na „Tęczę” z prostego powodu. W Polsce było o niej coraz głośniejsze. Z festiwalu przywoziła nagrody, a nauczyciele chcieli mieć możliwość szkolenia się u Czaplińskich. Na szczęście dla Słupska z takich przenosin nic nie wyszło!*

Wszystkie te działania przyniosły oczekiwany skutek. Teatr pozostał w Słupsku i przeniósł się do budynku, w którym rezyduje do dziś. Wymagał on znacznych nakładów remontowych, ale i te problemy udało się pokonać. Znamienne jest jednak i to, że prace remontowe i adaptacyjne towarzyszą „Tęczy” od jej zarania. Tworzą kolejny

element tradycji, którą zapoczątkowali założyciele, a kontynuują następcy. Wszystko po to, by zapewnić twórcom i widzom jak największy komfort obcowania z teatrem.

## ODSŁONA IV

### Przemiany



Rok 1966 stał się przełomowym dla „Tęczy”. Złożyło się na to wiele zdarzeń. Pierwszym z nich była zmiana statusu tej instytucji życia kulturalnego. Powołany został Państwowy Teatr Lalki „Tęcza” w Słupsku, a tym samym faktem stało się jego upaństwowienie. Niestety, wiązały się z tym także zmiany personalne. - *Byliśmy przeciwni odwoływaniu Tadeusza Czaplińskiego ze stanowiska dyrektora teatru – zapewniał po latach wspomniany wcześniej Jan Stępień. - Chcieliśmy, żeby był pierwszym dyrektorem placówki państwowej. Tym bardziej, że przecież ją tworzył! Niestety, tym razem nasze działania okazały się nieskuteczne. Upór władz wojewódzkich, usprawiedliwiany przez nie naciskami z Ministerstwa Kultury i Sztuki, okazał się nie do przełamania. Był to chyba taki złośliwy rewanż za te wszystkie kroki, które uniemożliwiły Koszalinowi przejęcie „Tęczy” pięć lat wcześniej.*

Po odwołaniu T. Czaplińskiego dyrektorem została mianowana Julianna Całkova. Nowa szefowa skupiła się przede wszystkim na wyremontowaniu siedziby teatru i dostosowaniu sali widowiskowej, sceny i zaplecza na potrzeby spektakli lalkowych. Miała także ambicję odejścia od ludowego charakteru repertuaru i poprowadzenia teatru w stronę twórczości o większym ładunku poetyckim i wyższym poziomie artystycznym. Jednakże długotrwały remont budynku i zaplecza sceny spowodował, że próby odbywały się w Powiatowym Domu Kultury, który mieścił się w tzw. Starym Teatrze. Z konieczności „Tęcza” musiała skupić się na graniu spektakli w terenie. W samym mieście wystawiała swoje przedstawienia w świetlicach i salach szkolnych oraz domach kultury. Trudności lokalowe w znacznej mierze ograniczały ambicje artystyczne zespołu, ale jednocześnie wzbogacały go o nowe doświadczenia.

Ta udręka skończyła się w 1969 roku. Jednocześnie po zmianach na stanowiskach kierowniczych nastąpił rzeczywisty przełom w wizerunku scenicznym „Tęczy”. Kierownictwo artystyczne trafiło w ręce Zofii Miklińskiej, aktorki – mającej za sobą także próby reżyserskie i dramaturgiczne – Państwowego Teatru Lalki i Aktora „Miniatura” w Gdańsku. Skierowana do niej propozycja była na tyle dla niej nieoczekiwana, że – jak wspominała później – spytała o zdanie znakomitego scenografa Ali Bunscha: „Czy brać się za tę „Tęczę”? Odpowiedział z całą powagą: „Brać się, ale zawsze trzymać pod poduszką nabity pistolet”. Zdecydowała się i 1 stycznia 1970 roku przystąpiła do pracy w Słupsku.

Był to bardzo trudny czas dla teatru i Z. Miklińska doskonale zdawała sobie sprawę z trudności, które będzie musiała pokonać. Już obserwacja pierwszych spektakli dostarczyła jej wielu spostrzeżeń na temat zespołu. Zdała sobie sprawę, że konieczne jest jego odmłodzenie. Tylko taka droga mogła doprowadzić do realizacji jej artystycznych ambicji. A te nie ograniczały się jedynie do grania przedstawień w Słupsku i w regionie. Zofia Miklińska chciała oglądać swój teatr także na innych scenach krajowych. I nie tylko. Zamierzała sprostać młodej, prężnej konkurencji, dyktującej nowoczesne rozwiązania sceniczne i proponującej repertuar bliski czasom odbiorcy. - *Szukałam ludzi uzdolnionych aktorsko, którzy chcieliby nauczyć się posługiwania lalkami* – opowiadała podczas spotkań ze studentami Wyższej Szkoły Pedagogicznej w Słupsku, z którymi prowadziła zajęcia z kultury żywego słowa. - *Absolwenci szkół lalkarskich mogli w tym czasie przebierać w ofertach renomowanych scen. Mało kto chciał zwrócić uwagę na prowincjonalny teatr. Bez możliwości trafienia do telewizji. A na dodatek przeprowadzić się do leżącego gdzieś na Wybrzeżu miasta.*

*Dlatego zdecydowałam się sama – z pomocą innych doświadczonych i sprawnych warsztatowo aktorów – szkolić adeptów. Ogłosiłam nabór i był to pierwszy krok w stronę odnowienia zespołu. Przełamania dotychczasowej rutyny scenicznej.*

A ta wiązała się także z repertuarem bazującym na łatwych w odbiorze sztukach, tematycznie wywiedzionych z literatury dziecięcej, znanych baśni i podań ludowych. Do takich wyborów skłaniał charakter teatru, który grywał najczęściej poza macierzystą sceną, w tzw. terenie. Także rodowód „Tęczy” jako teatru ludowego odgrywał w tych wyborach dużą rolę. Z. Miklińska nie zamierzała tego zaprzęścić. Potraktowała ludowość jako niezbywalny walor, ale też poziom jej artystycznej prezentacji zamierzała wzbogacić o nowe wątki i nadać jej doskonalszy kształt artystyczny. Konsekwentnie dążyła także do podniesienia swoich kwalifikacji zawodowych i rozszerzenia ich o dyplom reżyserski. Ten uzyskała spektaklem „Od Polski śpiewanie”, którego scenariusz został napisany przez Marię Kossakowską i Janusza Galewicza w oparciu o zbiór Oskara Kolberga. To przedstawienie święciło sukcesy na festiwalach i scenach zagranicznych.

Troska Zofii Miklińskiej o poziom artystyczny teatru wiązała się także z zatrudnianiem wybitnych scenografów i kompozytorów. Poza zaprzyjaźnionym z nią od lat Ali Bunschem nawiązała współpracę z takimi osobowościami scenograficznymi, jak Adam Kilian, Andrzej Łabiniec czy Rajmund Strzelecki. Publiczność „Tęczy” mogła cieszyć się muzyką tak wybitnych kompozytorów, jak Jerzy Maksymiuk, Bogumił Pasternak, Wanda Dubanowicz, Katarzyna Gaertner, Jerzy Milan czy Jerzy Stachurski. Po objęciu z początkiem 1973 roku stanowiska dyrektora naczelnego przez Stanisława Mirec-

kiego, możliwe stało się wprowadzenie do struktury organizacyjnej teatru etatów kierownika artystycznego (Andrzej Zygmunt Januszkiewicz, a następnie Marian Radzikowski) i scenografa (Ali Bunsch). O „Tęczy” zaczyna być coraz głośniej. Zdobywa laury festiwalowe i rozpoczyna współpracę z teatrami zagranicznymi. Wychodzi także na zewnątrz, współorganizując (z Wyższą Szkołą Pedagogiczną i placówkami kultury) konferencje i sesje naukowe poświęcone problematyce teatru i odbiorcy. A jednak trudny czas, na jaki trafiła Zofia Miklińska, wydawał się nie mieć końca.

W połowie lat siedemdziesiątych XX wieku weszła w życie reforma administracyjna i powstało województwo śląskie. Należałoby sądzić, że najstarsza profesjonalna placówka artystyczna w regionie tylko na tym zyska. Okazało się jednak, że ambicją nowych władz wojewódzkich stało się utworzenie zawodowej sceny dramatycznej. Na tym celu skupiono uwagę. - *To prawda, że obserwując poczynania ówczesnych władz, czuliśmy się trochę jak gorszy brat nieistniejącego przecież jeszcze teatru dramatycznego* – wspominała Z. Miklińska. - *Mówiło się tylko o nim, a wszystkim pozostałym placówkom kulturalnym niemal kazano się cieszyć, że on powstaje. Ale nie było takiej przeszkody, której i w takiej sytuacji wspólnie ze Staszkiem Mireckim byśmy nie umieli przeskoczyć. Jako dyrektor potrafił być uparty, konsekwentny, a wręcz natarczywy. Tak długo, dopóki nie załatwił sprawy. O dziwo, udało się nam nawet wyżebrać pieniądze na konieczny remont sceny i zaplecza technicznego.*

Konieczność zabiegania o możliwość realizacji swojej wizji teatru Zofia Miklińska łączyła również z troską o popularyzację tej dziedziny sztuki. Była organizatorką nie tylko wspomnianych sesji naukowych, ale również licznych wystaw i spotkań z odbiorcami. Prawie nigdy nie odrzucała zaproszeń do szkół i przedszkoli, chociaż

– co wielokrotnie podkreślała – wołała działać twórczo niż o tym mówić. A jej osiągnięcia artystyczne są imponujące. Wyreżyserowała 49 spektakli, z czego 40 w PTL „Tęcza”, 3 w Teatrze „Miniatura” w Gdańsku oraz 5 w innych teatrach: w Warszawie, Bielsku-Białej, Szczecinie, Kielcach i zaprzyjaźnionym rosyjskim Bratsku. Jej aktywności twórczej nie ograniczył nawet trudny czas braku dostępu do materiałów, z których mogłaby przygotować nowy spektakl. Szczególnie w latach osiemdziesiątych XX wieku. Jeśli już czegoś nie można było przerobić, jeśli rzemieślnicy teatralni rozkładali bezradnie ręce, na wysokości zadania stawał dyrektor naczelny. „Uruchamiał” swoje dawne znajomości, pozyskiwał nowe i premiera mogła się odbyć w przewidzianym terminie.

To współdziałanie dyrektora naczelnego z artystycznym przypominało trochę czas, gdy teatrem kierowali Elżbieta i Tadeusz Czaplińscy. Tylko, że wtedy to on był inspiratorem, wizjonerem, a ona „stawiała na głowie”, żeby te wizje przeobrazić w rzeczywistość. Wprawdzie Stanisław Mirecki nie musiał dokonywać aż tak ekwilibrystycznych wyczynów, ale wykazywał się takim samym uporem w dążeniu do celu. Patrząc z perspektywy lat na tę współpracę, trudno nie odnieść wrażenia, że i w tej mierze „Tęczowej” tradycji stało się zadość.

## ODSŁONA V

### Teatr poszukujący



Mawia się, że historia zatoczyła koło. W „Tęczy” takie sytuacje nie są jednostkowe i tak stało się w wypadku obejmowania stanowiska dyrektorskiego przez Małgorzatę Kamińską-Sobczyk. Kandydatka akceptowana przez zespół, przygotowywana do pełnienia tej funkcji przez swoją poprzedniczkę Zofię Miklińską, napotkała niespodziewaną przeszkodę – kandydata, którego upatrzył sobie i mianował na to stanowisko ówczesny wojewoda słupski Wiesław Rembieniński. Nie obeszło się bez akcji protestacyjnej w „Tęczy”, którą zakończył konkurs wygrany przez obecną dyrektorkę.

Tadeusz Czapliński, wspominając początki organizacyjne „Tęczy” i konieczność parania się z najróżniejszymi problemami, przytoczył zdarzenie z 1946 roku. W mieszkaniu założycieli teatru w Tuchomiu pojawił się niespodziewanie komendant miejscowego posterunku milicji. – *Po krótkim zagajeniu przeszedł do sprawy – opowiadał pan Tadeusz. – Otóż on, komendant, ma znakomitego kolegę, który potrafi wszystko załatwić. A w tych trudnych czasach jest to umiejętność bezcenna. Doskonale nadawałby się na naszego kierownika. A jeżeli nie, to przynajmniej na zastępcę. Pamiętam, że Ela siedziała przy oknie i szyla kolejną gałgankową postać. Podniosła oczy na naszego gościa i powiedziała: „Wiesz! To nie jest zły pomysł. Musimy porozmawiać o tym z zespołem i zapytać o zgodę tego kapitana z Bytowa”. Milicjant zaniemówił. Pokiwał tylko głową, pożegnał się i nigdy już z taką propozycją nie wystąpił.*

Wygranie konkursu i objęcie przez Małgorzatę Kamińską-Sobczyk z dniem 1 stycznia 1992 roku stanowiska dyrektora naczelnego i artystycznego PTL „Tęcza” nie oznaczało końca kłopotów. Te zaczęły się nawarstwiać. I jak wcześniej zespół przeżywał poważne

problemy z powoływaniem do życia Państwowego Teatru Muzycznego, tak teraz wiązały się one z likwidacją zawodowej sceny dramatycznej. Trudna sytuacja gospodarcza doprowadziła do obniżenia dotacji dla „Tęczy” o ponad trzydzieści procent. Zapowiadane były także kolejne cięcia w całej sferze słupskiej kultury. Nikt nie mógł być pewien swojego dalszego bytu, a kierownictwo Wydziału Kultury i Sztuki Urzędu Wojewódzkiego w Słupsku wcale nie kryło, że PTL „Tęcza” powinien podzielić los zlikwidowanego Słupskiego Teatru Dramatycznego. W obliczu takiego zagrożenia zespół „Tęczy” znów pokazał, jak bardzo utożsamia się z teatrem. Cały pion artystyczny zrezygnował z tak zwanych dodatków ponadnormowych, a pion administracyjny z premii.

„Likwidatorzy” lubili szermować hasłami o konieczności przynoszenia przez placówki kultury dochodów, o nieopłacalności utrzymywania instytucji deficytowych, o braku zainteresowania propozycjami... Tymczasem fakty wyraźnie temu przeczyły. Jak wielokrotnie podkreślano, w tym czasie „Tęcza” przeżywała prawdziwy renesans zainteresowania. Świadczyły o tym i pełna widownia na spektaklach, i rosnące wpływy własne. Jakby tego było mało, pojawiły się także zlecenia na organizację imprez okolicznościowych. Dyrektor M. Kamińska-Sobczyk, spoglądając w terminarz, mogła bez obaw przygotowywać premierę. – *Imprez i spektakli nagromadziło się tyle, że trudno było znaleźć czas na próby* – wspominała żartobliwie. Ale nie to było główną przyczyną opóźnienia pierwszej premiery pod nową dyrekcją. Tą były wcześniejsze zawirowania organizacyjne i finansowe, w związku z którymi „Przygody misia Tymoteusza” Małgorzata Kamińska-Sobczyk wyreżyserowała bezpłatnie.

Po tym otwarciu przyszedł czas na realizację programu artystycznego nowej dyrekcji. Potrzeba oszczędności skłoniła teatr nie

tylko do wznowienia niektórych spektakli, co było zgodne z rzeczywistym życzeniem widzów, ale i do sięgnięcia po nowatorskie rozwiązania. Takim było chociażby wypożyczenie gotowych scenografii i oprawy muzycznej od innych teatrów lalkowych. Tę współpracę zainaugurowano przedstawieniem „Kuglarz w koronie”, przeniesionym z toruńskiego Teatru „Baj Pomorski”. Jednocześnie zespół „Tęczy” pojawiał się wszędzie tam, gdzie był oczekiwany i mógł nieść radość najmłodszym widzom. Małgorzata Kamińska-Sobczyk nawiązała współpracę z parafią pw. św. Jacka, oddziałem dziecięcym słupskiego szpitala, a w sali dyskoteki „Miami Nice” dzieci mogły bawić się na „Tęczowych” choinkach i imprezach mikołajkowych. Reaktywowała również kontakty zagraniczne. Ich początkiem był wyjazd w 1993 roku do zaprzyjaźnionego ze Słupskiem niemieckiego Flensburga z przedstawieniem „Od Polski śpiewanie”. Dwa lata później przyszedł sukces, jakim może się poszczycić niewiele polskich teatrów lalkowych. „Tęcza” została zaproszona jako jedyny reprezentant naszego kraju do udziału w Międzynarodowym Festiwalu Teatrów Lalek „U Pietruszki” w Moskwie. „Szkaradkę” w reż. Mieczysława Abramowicza zaprezentowano na legendarnej scenie Akademickiego Teatru Lalek im. Siergieja Obrazcowa. Konsekwencją tego sukcesu był kolejny wyjazd do Rosji, a w następnych latach udział w festiwalach i przeglądach teatralnych (z sukcesami) w Europie, Afryce i Azji.

Jednym z punktów programu artystycznego M. Kamińskiej-Sobczyk był zamysł rozszerzenia propozycji repertuarowych. – *Teatry lalkowe mają liczne ograniczenia wynikające z adresowania swoich przedstawień do określonego widza – mówiła przed laty. – Dlatego i propozycje repertuarowe są ograniczone. Każda nowość natychmiast jest dostrzegana i pojawia się na scenie, szybko stając*

*się niemal klasyką. Chciałam to zmienić i dlatego spróbowałam swoich sił dramaturgicznych. Byłam również przekonana, że teatr powinien poruszać ważne problemy społeczne. Zabierać głos w dyskusji o nich.*

Taką ważną z punktu widzenia społecznego premierą był spektakl „Wielka draka o drogowych znakach” Jerzego Stasiewicza, zapoznający dzieci nie tylko ze znakami drogowymi, ale i z zasadami bezpieczeństwa na drodze. Sukces tego edukacyjnego przedstawienia zachęcił M. Kamińską-Sobczyk do autorskiego zajęcia się kolejnym problemem, z którym mogą zetknąć się nawet najmłodsi. Wzięła udział w konkursie na sztukę teatralną, ogłoszonym przez Polskie Towarzystwo Zapobiegania Narkomanii i jej „Podwórko marzeń” zdobyło I miejsce. Sceniczna realizacja tej sztuki przyniosła zespołowi uznanie publiczności i krytyków, a prezentowana była w wielu polskich miastach. Z biegiem czasu na słupskiej scenie lalkowej zaczęły pojawiać się kolejne spektakle autorstwa i w reżyserii Małgorzaty Kamińskiej-Sobczyk. Od tamtej premiery napisała ich ponad dwadzieścia. Wzbogaciły one także laury teatru przyznawane za poziom artystyczny i kunszt gry aktorskiej. „Baśń o...”, zrealizowana w 1999 roku, zdobyła Nagrodę Główną Krytyków na V Małych Zdarzeniach Teatrów w Kłodzku, a także nominację do Atestu 1999, przyznaną przez Międzynarodowe Stowarzyszenie ASSITEJ. Spektakl ten gościł także poza granicami Polski (w Kownie na Litwie i w Moskwie). Wyróżnienia na swoim koncie ma „Złote serce” (nagroda katowickiego oddziału ZASP podczas I Festiwalu Teatralnego Katowice – Dzieciom oraz nagroda za najlepszą scenografię podczas festiwalu teatrów lalkowych w serbskiej Suboticy).

Wzrastająca renoma „Tęczy” pozwoliła obecnej dyrektorce na nawiązanie współpracy ze szkołami kształcącymi aktorów lalka-

rzy. Dzięki temu zespół wzbogacił się o wielu młodych twórców, a jego przekrój wiekowy pozwalał na realizację różnorodnych propozycji repertuarowych. Jedną z nich były „Metamorfozy” w reż. Krzysztofa Rau, które przyniosły „Tęczy” laury festiwalowe w Tunezji, pokazywane były także w Finlandii, Iranie, Turcji i Maroku, a w 2011 roku dostąpiły zaszczytu reprezentowania polskiej prezydencji w Unii Europejskiej podczas festiwalu w Indiach.

Szerokie kontakty zagraniczne, zdolności organizacyjne i wciąż niewyczerpane zasoby pomysłów legły u podstaw realizacji kolejnych planów Małgorzaty Kamińskiej-Sobczyk. Tym razem potwierdzających pozycję teatru nie tylko w Polsce, ale i w Europie. W 2001 roku „Tęczy” przyznano prawo goszczenia w Słupsku cyklicznej imprezy, jaką był X Międzynarodowy Festiwal Teatrów Lalek Krajów Nadbałtyckich, odbywającej się pod auspicjami UNIMA (Światowej Organizacji Lalkarskiej). Dwa lata później nad Słupię zjechały teatry uczestniczące w autorskim pomysłe dyrektorki „Tęczy”, czyli w Międzynarodowym Festiwalu Teatrów dla Dzieci i Młodzieży Krajów Kandydujących do Unii Europejskiej EUROFEST 2003. Jeszcze dobrze nie zapadła kurtyna po ostatnim przedstawieniu tej udanej imprezy, a już rozpoczęły się dyskusje, a krótko po nich przygotowania do pierwszego Międzynarodowego Festiwalu Teatrów Lalek Krajów Unii Europejskiej EUROFEST. Odbył się on w Słupsku w 2006 roku i na nim zdecydowano, że będzie imprezą organizowaną w cyklu trzyletnim. W tym roku odbędzie się trzecia już edycja tego festiwalu, podczas którego ma się spełnić kolejne marzenie – powołanie Europejskiego Centrum Kultury Teatralnej dla Dzieci EUROCENTRUM TĘCZA.

Małgorzata Kamińska-Sobczyk pozostaje wierna zarówno ideom założycieli „Tęczy”, jak i swojej poprzedniczki. Wciąż

poszukuje nowych przestrzeni do zagospodarowania sztuką teatru i nie ustaje w poszerzaniu kręgu jej odbiorców. A że ona i jej zespół bezustannie borykają się z różnorakimi problemami, że walki o trwanie w pejzażu kulturalnym miasta wciąż nie widać końca – cóż, chyba i to jest schedą pozostawioną przez Elżbietę i Tadeusza Czaplińskich.



Cóż jest takiego w „Tęczy”, że pomimo ciągle zmieniającej się codzienności, pojawiania się nowoczesnych technik wizualnych i możliwości niemal samodzielnego tworzenia wirtualnej rzeczywistości rodzice nadal chętnie przyprowadzają dzieci do tej najstarszej na Pomorzu zawodowej placówki kultury? W czym tkwi jej siła? Najprościej byłoby odpowiedzieć, że w magii teatru. I ta odpowiedź byłaby ze wszech miar właściwa. Tylko czym jest ta magia? Z czego się bierze?

Elementów, które budują niepowtarzalny urok spotkań z teatrem w „Tęczy” jest wiele. Ale chyba najważniejszym z nich jest zespół. I to nie tylko ta jego znacząca częśćka, która staje za parawanem, porusza lalkami czy kreuje postaci żywego planu. W tym teatrze każdy ma świadomość swojej niezwykłej misji. Z niej czerpie inspiracje do pracy. Każdy ma także świadomość stykania się z nadzwyczaj delikatną materią, jaką jest świat dziecięcej wyobraźni. Oddziaływanie na nią, kształtowanie i rozwijanie wymaga ogromnej wrażliwości i subtelności w działaniu. W tym magicznym świecie aktorzy, teatralni rzemieślnicy, pracownicy obsługi i administracji nie zapomnieli, że i oni byli niegdyś dziećmi. Nie zapomnieli o dziecięcych marzeniach, troskach, obawach i radościach. Pozwala im to z wyczuciem reagować na te niewidzialne sygnały płynące od dziecięcej widowni. Tej wrażliwości nie zastąpi ani komputer, ani telewizja.

Czy w tej sytuacji można się dziwić, że „Tęcza” stała się również ośrodkiem pomocy charytatywnej? A tak jest! To ten zespół organizuje spektakle, z których dochód przeznaczany jest na pomoc najmłodszym widzom poszkodowanym przez los. A jakby tego było mało, losuje wśród publiczności upominki, które są pamiątkami jej udziału w akcji wspierania innych. Ten zespół znajduje w sobie tyle

energii, by po spektaklach spotykać się z dziećmi i ich opiekunami, wprowadzać w tajniki teatru i odpowiadać na dziesiątki pytań. Ten zespół w końcu pojawia się wszędzie tam, gdzie trzeba przywrócić dziecku uśmiech na twarzy i dać chwilę zapomnienia o bólu i troskach. Wywołać na twarzyczkach widzów tęczę odczuć, wrażeń, nastrojów...

Bo o to chodzi, by kontynuować tradycję i wzbogacać ją o nowe doświadczenia. Barwy radości zakodowane są przecież w nazwie tego teatru, a ta wyłoniła się z obserwacji dziecięcej widowni. Elżbieta Czaplińska, opowiadając o tuchomskich początkach teatru, przywoływała także zdarzenia związane z jej ukradkowym spoglądaniem zza kulis na widownię. Właśnie widok różnorodnych uczuć malujących się na twarzach widzów miał ją natchnąć do wyboru nazwy teatru. Dostrzegła w nich tęczę! I niech ona zawsze pojawia się nad tym teatrem i jego widzami. Gdziekolwiek by nie trafił ze swoją wrażliwością na piękno, sztukę i świat dziecka!

# ODSŁONY CZASU

## Kalendarium



Wrzesień 1946 – Elżbieta i Tadeusz Czaplińscy postanawiają założyć w Tuchomiu teatr lalkowy. Zostaje on zarejestrowany jako Objazdowy Teatr Marionetek z siedzibą w Tuchomiu i ma charakter prywatnego przedsięwzięcia.

26 grudnia 1946 – pierwsze premiery: „Szopka polska” Ludwika Szczepańskiego i „Pan Twardowski” Lucjana Rydla.

1 lutego 1947 – teatr otoczony zostaje opieką Inspektoratu Szkolnego w Bytowie i kuratorium szczecińskiego.

12 listopada 1947 – „Tęcza” – taką nazwę przyjmuje teatr – wyrusza w pierwszą trasę objazdową własnym samochodem, zakupionym w Urzędzie Likwidacyjnym niespełna półtora miesiąca wcześniej. W repertuarze jest „Szewczyk Dratewka” Marii Kownackiej.

23 maja 1950 – Ministerstwo Kultury i Sztuki zatwierdza nazwę: Objazdowy Teatr Marionetek „Tęcza” z siedzibą w Tuchomiu. Teatr działa na prawach spółdzielni, dzięki czemu może już liczyć na subwencje.

Wrzesień 1950 – zespół aktorski wzmacnia Julian Sójka – doświadczony lalkarz, z bogatym dorobkiem artystycznym.

Maj 1952 – starania E. i T. Czaplińskich o zdobycie nowego środka lokomocji zostają uwieńczone sukcesem. Pomoc Ministerstwa Komunikacji wystarcza, by 8 maja wyjechać z Tuchomia

w kolejną trasę wyremontowanym przez zespół berlietem.

1953 – kierownictwo „Tęczy” występuje do Ministerstwa Kultury i Sztuki o zmianę statusu prawnego teatru ze spółdzielni na stowarzyszenie. Ministerstwo wyraża zgodę, ale władze Tuchomia wypowiadają teatrowi umowę najmu budynku, co powoduje przeprowadzkę zespołu do Brus (woj. bydgoskie).

1 września 1956 – „Tęcza” przenosi się do Słupska. Władze miejskie przydzielają jej pomieszczenia w budynku przy al. Sienkiewicza 3. 18 listopada 1956 roku w nowej sali odbywa się uroczyste otwarcie sezonu teatralnego sztuką S. Michałkowa „Żołnierz i bieda”.

1960 – podczas II Ogólnopolskiego Festiwalu Teatrów Lalkowych w Warszawie Elżbieta i Tadeusz Czaplińscy uhonorowani zostają dyplomem za całokształt działalności. Udział w Festiwalu Teatrów Lalkowych Polski Północnej w Toruniu (czerwiec) przynosi „Tęczy” drugie miejsce za spektakl „O dwóch takich, co ukradli księżyc” wg powieści Kornela Makuszyńskiego.

1961 – po pięciu latach grania w sali przy al. Sienkiewicza Teatr Lalki „Tęcza” zyskuje nową siedzibę. Władze miasta i powiatu przekazują mu budynek przy ul. Waryńskiego 2.

1964 – Tadeusz Czapliński uhonorowany zostaje Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski za zasługi w rozwoju teatrów lalkowych i upowszechnianiu kultury. Tą samą decyzją Rady Państwa Złotym Krzyżem Zasługi odznaczony zostaje Julian Sójka.

Maj – czerwiec 1964 – pierwsze gościnne występy zagraniczne w Neubrandenburgu (Niemiecka Republika Demokratyczna) ze sztuką „Lis przechera” graną w języku niemieckim.

1 kwietnia 1966 – następuje kolejna zmiana formuły prawnej teatru. Powołany zostaje Państwowy Teatr Lalki „Tęcza”. Stanowisko dyrektora obejmuje Julianna Całkowa, która podejmuje decyzję o kapitalnym remoncie siedziby teatru.

1968 – odbywa się zorganizowana przez teatr konferencja dla nauczycieli języka polskiego, wychowania muzycznego i plastycznego pn. „Wychowanie przez teatr”.

1 stycznia 1970 – dyrektorem artystycznym PTL „Tęcza” zostaje Zofia Miklińska.

1 stycznia 1973 – stanowisko dyrektora naczelnego obejmuje Stanisław Mirecki. W strukturze organizacyjnej teatru pojawiają się stanowiska kierownika muzycznego oraz scenografa.

1976 – Tadeusz Czapliński otrzymuje tytuł Kawalera Orderu Uśmiechu, honorowego wyróżnienia nadawanego przez dzieci.

1 grudnia 1977 – w budynku PTL „Tęcza” kończy się kolejny remont. Teatr zyskuje dodatkowe pomieszczenia na pracownię, magazyny, rekwizytornię i nową garderobę dla aktorów.

1977 – teatr wyjeżdża ze spektaklem „Od Polski śpiewanie” do Kolonii w Republice Federalnej Niemiec.

1979 – Zofia Miklińska zostaje członkiem oficjalnej delegacji Słupska do Portugalii, gdzie uczestniczy w rozmowach o współpracy kulturalnej miasta z Santarem.

1 września 1991 – po odejściu na emeryturę Z. Miklińskiej nominację na nowego dyrektora artystycznego otrzymuje Małgorzata Kamińska-Sobczyk. Niemal w tym samym czasie odwołany zostaje ze stanowiska dyrektora naczelnego teatru Stanisław Mirecki, a jego miejsce zajmuje Adam Waśko. W teatrze rozpoczyna się akcja protestacyjna, która kończy się ogłoszeniem konkursu na stanowisko dyrektora. Wygrywa go M. Kamińska-Sobczyk, łącząc funkcje dyrektora naczelnego i artystycznego teatru.

1992 – po obniżeniu przez władze województwa słupskiego dotacji dla teatru o 1/3 zespół artystyczny rezygnuje z tzw. dodatków ponadnormowych, a pracownicy administracyjni z premii.

1994 – zarządzanie i prowadzenie finansowe PTL „Tęcza” przejmują organa samorządowe miasta Słupska.

Czerwiec 2001 – teatr jest organizatorem X Festiwalu Teatrów Lalkowych Krajów Nadbałtyckich.

Wrzesień 2003 – z inicjatywy Małgorzaty Kamińskiej-Sobczyk zorganizowany zostaje Międzynarodowy Festiwal Teatrów dla Dzieci i Młodzieży Krajów Kandydujących do Unii Europejskiej

EUROFEST 2003.

2005 – powstaje Stowarzyszenie Krzewienia Kultury Teatralnej wśród Dzieci i Młodzieży im. Elżbiety i Tadeusza Czaplińskich i Juliana Sójki.

Czerwiec 2006 – odbywa się Międzynarodowy Festiwal Teatrów Lalek Krajów Unii Europejskiej EUROFEST 2006. Zapada decyzja o organizacji tych spotkań w cyklu trzyletnim.

Maj 2009 – „Tęcza” organizuje II Międzynarodowy Festiwal Teatrów Lalek Krajów Unii Europejskiej EUROFEST 2009.

# REPERTUAR 1946 – 2011



### **1. SZOPKA POLSKA**

autor – Ludwik Szczepański  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**prapremiera – 26.12.1946**

### **2. PAN TWARDOWSKI**

autor – Lucjan Rydel  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**prapremiera – 1946**

### **3. SZEWC DRATEWKA**

autor – Maria Kownacka  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 12.11.1947**

### **4. PODRÓŻ WICKA I WACKA WOKOŁO ŚWIATA**

autor – Kazimierz Czapliński  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**prapremiera – 10.07.1948**

### **5. ZA SIEDMIOMA GÓRAMI**

autor – Ewa Szelburg-Zarebina  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
muzyka – Stanisław Kozłowski  
**prapremiera – 31.05.1949**

### **6. DZIAD I BABA**

autor – Józef Ignacy Kraszewski  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**prapremiera – 1950**

### **7. BAJKA O RYBAKU I ŻŁOTEJ RYBCE**

autor - Aleksander Puszkina  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 09.1950**

### **8. NOWE SZATY KRÓLA**

autor – Hans Christian Andersen  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 04.1951 (1.12.1951)?**

### **9. JAK DZIADEK MRÓZ PREZENTY NIÓSŁ**

autor – Jan Wilkowski

reżyseria – Elżbieta Czaplińska

**premiera – 12.1952**

### **10. TRZY POMARAŃCZE**

autor – Sergiusz Michałkow

przekład – Ludwik Świeżawski

adaptacja – Tadeusz Sawicki

muzyka – Edmund Klawiter

reżyseria – Elżbieta Czaplińska

**premiera – 8.05.1952**

### **11. SŁAWA MISTRZA TWARDOWSKIEGO**

autor – Kazimiera Jeżewska

reżyseria – Elżbieta Czaplińska

**premiera – 6.04.1954**

### **12. LIS PRZECHERA**

autor – N. Gernet i J. Gurewicz

adaptacja – Stanisław Iłowski

reżyseria – E. Czaplińska

**premiera – 27.12.1954**

### **13. BAŚŃ O SZKLARZU I CESARZU**

autor – Zofia Nawrocka

reżyseria – Elżbieta Czaplińska

**premiera – 01.04.1955 (18.04.1955)**

### **14. MIAŁA BABULEŃKA KOZŁA ROGATEGO**

autor – Maria Kownacka

reżyseria – Elżbieta Czaplińska

**premiera – 1956 (20.04.1955)**

### **15. ŻOŁNIERZ I BIEDA**

autor – Sergiusz Michałkow

adaptacja – Henryk Jurkowski

reżyseria – Elżbieta Czaplińska

**premiera – 20.02.1956 (1.05.1956)**

### **16. DZIKIE ŁABĘDZIE**

autor – Hans Christian Andersen

adaptacja – Kazimiera Jeżewska  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 03.1957 (kwiecień 1957)**

#### **17. ZACZAROWANY TRUNEK**

autor – Julian Sójka  
reżyseria – Julian Sójka  
**prapremiera – 1957 (15.01.1957)**

#### **18. WESOŁE PRZYGODY KUBUSIA**

autor – Julian Sójka  
reżyseria – Julian Sójka  
**prapremiera – 1957 (25.10.1957)**

#### **19. WILK KOZA I KOŻŁĘTA**

autor – Jan Grabowski  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 02.1958**

#### **20. JAK WOJTEK MUZYKANT ODWIEDZIŁ PIEKŁO**

autor – Maria Siedmiograjowa  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 1958**

#### **21. W PUSTYNI I W PUSZCZY**

autor – Henryk Sienkiewicz  
adaptacja – Maria Gabriela Plaskota  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
scenografia – Tadeusz Czapliński  
opracowanie muzyczne – Stanisław Kozłowski  
**prapremiera – 05.1958 (2.05.1958)**

#### **22. KOTEK UPARCIUSZEK**

autor – Samuel Marszak  
przekład i adaptacja – Stanisława Raczkówna  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 1959 (25.11.1959)**

#### **23. CZARODZIEJSKI BĘBEN**

autor – Lew Tołstoj  
adaptacja i tłumaczenie – Zbigniew Kopalko  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 16.03.1959 (1.04.1959)**

#### **24. NASI PRZYJACIELE**

autor – Wacław Sieroszewski  
adaptacja – Halina Kołpak  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 07.1959 (10.12.1959)**

#### **25. ZAJĄC CHWALIPIĘTA**

autor – Sergiusz Michałkow  
przekład – Tadeusz Zelenay  
adaptacja – Jerzy Litwiniuk  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 01.1960 (20.02.1960)**

#### **26. O DWÓCH TAKICH, CO UKRADLI KSIĘŻYC**

autor – Kornel Makuszyński  
adaptacja – Anna Zelenay  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
scenografia – Tadeusz Czapliński  
**premiera – 12.04.1960 (4.03.1960)**

#### **27. JAK SIĘ JEŻ ZAGALOWAŁ**

autor – Eugeniusz Sperański  
przekład – Maria Górka  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 1961 (3.01.1961)**

#### **28. TAJEMNICA CZARNEGO JEZIORA**

autor – Katarzyna Borysowa  
adaptacja – Władysław Jarema  
reżyseria – E. Czaplińska  
**premiera – 01.1961 (7.03.1961)**

#### **29. ANAIT**

autor – Czerniak i Gołodi  
przekład – J. Konorowski  
adaptacja – Henryk Jurkowski  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
scenografia – Jerzy Radwanek  
muzyka – Zbigniew Jeżowski  
**premiera – 26.11.1961**

#### **30. TOMCIO PALUCH**

autor – Jerzy Zaborowski

reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 1961 (17.10.1961 na scenie w Koszalinie)**

### **31. WESOŁE PZRYGODY KOZIOŁKA MATOŁKA**

autor – Kornel Makuszyński  
adaptacja – Róża Ostrowska  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
scenografia – Irena Pikiel  
muzyka – Franciszek Wasikowski  
**premiera – 03.03.1962**

### **32. TAJEMNICZA SZUFLADA**

autor – Juliusz Wolski  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 15.11.1962**

### **33. O PIESKU, CO BYŁ SZCZOTKĄ**

autor – K. Czapek  
adaptacja – J. Knotek  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 1963 (2.01.1963)**

### **34. BAŚŃ O PIĘCIU BRACIACH**

autor – Sergiusz Odrzeczny i Sergiusz Preobrażeński  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 16.04.1963**

### **35. ŚWINIOPAS**

autor – Hans Christian Andersen  
adaptacja – Krystyna Żylińska  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 01.1963 (1.12.1963)**

### **36. CZARODZIEJSKI KALOSZ**

autor – G. Matwiejew  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
scenografia – Wacław Gondek  
muzyka – Bożena Gołębiowska  
**premiera – 12.04.1964 (27.02.1964)**

### **37. BAŚŃ O PIĘKNEJ PARYSADZIE**

autor – Bolesław Leśmian  
adaptacja – Natalia Gołębska

reżyseria – Joanna Piekarska  
scenografia – Jerzy Łabanowski  
**premiera – 09.03.1964**

### **38. PIAST I POPIEL**

autor – Anna Świrczyńska  
reżyseria – Stanisław Stapf  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Wanda Dubanowicz  
**premiera – 19.12.1964 (20.12.1964)**

### **39. TRZY POMARAŃCZE**

autor – Sergiusz Michałkow  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
scenografia – Irena Pikiel  
muzyka – Tadeusz Szeligowski  
**premiera – 27.02.1965**

### **40. BAJKA O PROSIACZKU CZOKU**

autor – J. Misakow  
przekład – Elżbieta Kalinowicz  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
**premiera – 02.01.1965**

### **41. RUSAŁECZKA**

autor – Volmil Rabadan  
przekład – Henryk Ryl  
reżyseria – Julianna Całkowa  
scenografia – Lilianna Jankowska  
**premiera – 20.06.1965**

### **42. SYRENIE ŁZY**

autor – Hans Christian Andersen  
adaptacja – Maria Siedmiograjowa  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
scenografia – Jerzy Radwanek  
**premiera – 07.10.1965**

### **43. TAŃCOWAŁY DWA MICHAŁY**

autor – M. Koriun  
adaptacja i reżyseria – Julianna Całkowa  
scenografia – Andrzej Ejsmond  
ilustracja muzyczna – Jerzy Dobrzański

**premiera – 02.01.1966 (21.12.1966)**

#### **44. KRAWIEC NITECZKA**

autor – Kornel Makuszyński  
libretto i piosenki – Krystyna Miłobędzka  
scenografia – Irena Pikiel  
reżyseria – Julianna Całkowa  
muzyka – Franciszek Wasikowski  
układy taneczne – Helena Kałjrowska  
**premiera – 29.06.1966 (20.06.1966)**

#### **45. SZEWCZYK DRATEWKA**

autor – Maria Kownacka  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
scenografia – Kazimierz Samołyk  
opracowanie muzyczne – Franciszek Wasikowski  
**premiera – 13.09.1966**

#### **46. JAK DWA MICHAŁY KOLĘDOWAŁY**

autor – Oskar Kolberg  
adaptacja i reżyseria – Julianna Całkowa  
szopka – Tadeusz Czapliński  
lalki – Helena Niedźwiedzka  
muzyka – Franciszek Wasikowski  
**premiera – 22.12.1966**

#### **47. A NIE MÓW, CO LIPIE DO WIERSZÓW**

autor – Henryka Rodkiewicz  
reżyseria – Henryka Rodkiewicz  
scenografia – Kazimierz Samołyk  
konsultacja muzyczna – Andrzej Cwojdzinski  
**premiera – 29.06.1967 (29.04.1967)**

#### **48. HISTORIA CAŁA O NIEBIESKICH MIGDAŁACH**

autor – Lucyna Krzemieniecka  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
scenografia – Kazimierz Samołyk  
muzyka – Andrzej Dobrowolski  
**premiera – 06.05.1967**

#### **49. AWANTURA W PACYNKOWIE**

autor – J. Pehr i L. Spacil  
przekład – Jerzy Zaborowski

reżyseria – Roman Matuszewski  
scenografia – Eligiusz Baranowski  
muzyka – Andrzej Dobrowolski  
**premiera – 20.11.1967**

#### **50. SIAŁA BABA MAK**

autor – Krystyna Miłobędzka-Falkiewicz  
reżyseria – Julianna Całkowa  
scenografia – Kazimierz Samołyk  
opracowanie muzyczne – Jerzy Milian  
układy taneczne – Barbara Kasprovicz  
konsultacja choreograficzna – Konrad Drzewiecki  
**premiera – 08.01.1968 (28.12.1967)**

#### **51. JULIAN TUWIM DLA DZIECI**

autor – Julian Tuwim  
opracowanie i reżyseria – Julianna Całkowa  
scenografia – Eligiusz Baranowski  
muzyka – Maria Kaczurbina, Witold Lutosławski, Feliks Rybicki  
**premiera – 06.03.1968**

#### **52. KOMEDIA PIETRUSZKI**

autor – Jan Ośnica  
reżyseria – Julianna Całkowa  
scenografia – Kazimierz Samołyk  
opracowanie taneczne – Jerzy Dobrzański  
układy taneczne – Helena Kajrowska  
**premiera – 01.06.1968 (1.04.1968)**

#### **53. SZKOLNE PRZYGODY PIMPUSIA**

autor – Maria Konopnicka  
adaptacja – Maria Kossakowska i Janusz Galewicz  
reżyseria – Jerzy Dargiel  
scenografia – Andrzej Kieruzalski  
muzyka – Bogumił Pasternak  
**premiera – 03.10.1968**

#### **54. ZAKŁĘTY RUMAK**

autor – Bolesław Leśmian  
adaptacja – Zbigniew Kopatko  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
lalki – Gizela Bachtin-Karłowska  
dekoracje – Eligiusz Baranowski  
muzyka – Wanda Dubanowicz

**premiera – 31.03.1969**

**55. SZEWC KOPYTO NIE KILIŃSKI**

autor – Maria Kownacka

reżyseria – Antoni Polarczyk

scenografia – Jan Fabich

muzyka – Jerzy Drabik

**premiera – 09.12.1968 (18.12.1968)**

**56. „SŁOŃCE WSCHODZI O ZACHODZIE” (JAK SŁOŃCE  
O ZACHODZIE WSCHODZIŁO)**

autor – Jan Ośnica

reżyseria – Julianna Całkowa

scenografia – Ali Bunsch

muzyka – Jerzy Drabik

**premiera – 31.06.1969 (23.06.1969)**

**57. DIABELSKIE PUŁAPKI**

autor – Mieczysław Antusiewicz

reżyseria – Zofia Miklińska

scenografia – Eligiusz Baranowski

muzyka – Zygmunt Andrzej Januszkiewicz

**premiera – 03.01.1970**

**58. KLONOWI BRACIA**

autor – Eugeniusz Szwarc

przekład – Jerzy Pomianowski

reżyseria – Wanda Byrska

muzyka – Marian Radzikowski

scenografia – Tadeusz Hołówko

**premiera – 10.04.1970**

**59. PRZYGODY TOMCIA PALUCHA**

autor – Jerzy Zaborowski

reżyseria – Elżbieta Czaplińska

scenografia – Gizela Bachtin-Karłowska

muzyka – Wanda Dubanowicz

**premiera – 19.05.1970**

**60. WESOŁE PRZYGODY KUBUSIA**

autor – Julian Sójka

reżyseria i scenografia – Julian Sójka

**premiera 23.05.1970** (spektakl odtworzono na wzór oryginału z lat

międzywojennych z okazji jubileuszu 35-lecia pracy artystycznej  
Juliana Sójki)

#### **61. OD POLSKI ŚPIEWANIE**

autor – Maria Kossakowska i Janusz Galewicz  
reżyseria - Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Wanda Dubanowicz  
**premiera – 09.11.1970**

#### **62. CO ZA DZIEŃ**

autor – M. Azow i W. Tichwiński  
reżyseria – Krzysztof Rau  
scenografia – Jacek Janczewski  
muzyka – Jerzy Maksymiuk  
**premiera – 13.03.1971 (19.03.1971)**

#### **63. Z NAMI PRZYGODA**

autor – Zbigniew Poprawski  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Zygmunt Andrzej Januszkiewicz  
**premiera – 22.06.1971 (22.04.1971)**

#### **64. LEO KING**

autor – Alina Nowak  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
scenografia – Gizela Bachtin-Karłowska  
muzyka – Wanda Dubanowicz  
**premiera – 17.09.1971**

#### **65. KASZUBI POD WIEDNIEM**

autor – Jan Karnowski  
reżyseria - Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Wanda Dubanowicz  
choreografia – Czesław Kujawski  
**premiera – 22.12.1971 (6.01.1972)**

#### **66. JAK TO WILKÓW CAŁA ZGRAJA CHCIAŁA PORWAĆ MIKOŁAJA**

autor – Zbigniew Leśnicki  
reżyseria - Alojzy Błaszkiwicz

scenografia – Helena Niedźwiedzka  
muzyka – Andrzej Zarzycki  
**premiera – 09.01.1972**

#### **67. MISIE I ZAJĄCE**

autor – Ludwik Górski  
reżyseria – Zofia Miklińska  
inscenizacja i scenografia – Zygmunt Smandzik  
muzyka – Bogumił Pasternak  
**premiera – 13.05.1972**

#### **68. AWANTURA W PACYNKOWIE**

autor – J. Pehr i S. Spacil  
przekład – Jerzy Zaborowski  
reżyseria – Wanda Wojtaniec  
scenografia – Eligiusz Baranowski  
muzyka – Andrzej Dobrowolski  
**premiera – 27.06.1972**

#### **69. KONIEC Z BAJKAMI**

autor – Lucyna Legut  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Zbigniew Burkacki  
muzyka – Wanda Dubanowicz  
**premiera – 07.01.1973**

#### **70. PRZYJACIELE**

autor – H. Sapgir i G. Syfierow  
przekład, adaptacja i reżyseria – Joanna Piekarska  
scenografia – Gizela Karłowska  
muzyka – Leszek Żuchowski  
**premiera – 1.05.1973 (1.07.1973)**

#### **71. PUK I KRÓL MRUK**

autor – Karol Kord  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Zygmunt Andrzej Januszkiewicz  
plastyka gestu – Krystyna Lewandowska  
**prapremiera – 12.09.1973**

#### **72. POSZUKIWACZE**

autor – A. Dukland i G. Karłowska

reżyseria – Aleksandra Dukland  
scenografia – Gizela Karłowska  
muzyka – Stefan Trojanowski  
**prapremiera – 5.01.1974**

### **73. LICHE Z GARDNA**

autor – Tadeusz Petrykowski  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
scenografia – Zdzisław Kulikowski  
muzyka – Zygmunt Andrzej Januszkiewicz  
**prapremiera – 16.02.1974**

### **74. DESZCZ I POGODA**

autor – Jean Loup Temporal  
przekład – Jan Puget  
reżyseria – Włodzimierz Felenczak  
scenografia – Krystyna Felenczak-Lachowicz  
muzyka – Jerzy Derfel  
teksty piosenek – Agnieszka Osiecka  
**premiera – 28.03.1974**

### **75. PO GÓRACH, PO CHMURACH**

autor – Ernest Bryll  
inscenizacja i reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Zbigniew Turski  
opracowanie muzyczne – Wanda Dubanowicz  
**prapremiera – 18.12.1974**

### **76. TYMOTEUSZ WŚRÓD PTAKÓW**

autor – Jan Wilkowski  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Wanda Dubanowicz  
**premiera – 11.03.1975**

### **77. WIELKI IWAN**

(tytuł oryginału – *Bolszoi Iwan*)  
autorzy – Sergiej Obrazcow i Sergiej Preobrażenskij  
przekład i adaptacja – Władysław Jarema  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Zbigniew Jeżewski

**premiera – 23.05. 1975**

**78. TAJEMNICA CZARNEGO JEZIORA**

(tytuł oryginału – *Tajna czornowo oziera*)

autor – Katarzyna Borysowa

reżyseria – Elżbieta Czaplińska

scenografia – Gizela Karłowska

muzyka – Andrzej Cwojdzński

**premiera – 26.11.1975**

**79. BAJKI PANA BRZEC HWY**

autor – Jan Brzechwa

adaptacja i reżyseria – Andrzej Rettinger

muzyka – Leszek Żuchowski

**premiera – 13.12.1975**

**80. DIABEŁ BORUTA**

autor – Stanisław Szulc

reżyseria – Stanisław Szulc

scenografia – Andrzej Szulc

muzyka – Marian Radzikowski

**prapremiera – 11.05.1976**

**81. PANIENKA Z OKIENKA**

autor – Deotyma (Jadwiga Łuszczewska)

adaptacja sceniczna – Tadeusz Malak

opracowanie, inscenizacja i reżyseria – Zofia Miklińska

scenografia – Ali Bunsch

muzyka - Wanda Dubanowicz

choreografia – Edward Dobraczyński

**prapremiera – 4.12.1976**

**82. GDY CZART NIE ŚPI**

(opracowanie na podstawie opowiadania *Noc Wigilijna* –  
*Noczej piered roźdiestwem* – Stanisław Miedziwski)

autor – Mikołaj Gogol

reżyseria – Stanisław Miedziwski

scenografia – Ali Bunsch

muzyka – Zygmunt Andrzej Januszkiewicz

**prapremiera – 18.02.1977**

**83. LATAJĄCA WYSPA (*Oni z Onigashimy*)**

autorzy – Maria Kossakowska i Janusz Galewicz

inscenizacja i reżyseria – Janusz Galewicz

scenografia – Gizela Bachtin-Karłowska  
muzyka – Zofia Stanczewska  
**prapremiera – 26.03.1977**

#### **84. GULI GUTKA**

autor – Natalia Gołębska  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Adam Kilian  
muzyka – Marian Radzikowski  
choreografia – Lucyna Grad  
**premiera – 11.06.1977**

#### **85. BAŚŃ O ZAKŁĘTYM KACZORZE**

autor – Maria Kann  
reżyseria – Elżbieta Czaplińska  
scenografia – Gizela Bachtin-Karłowska  
muzyka – Wanda Dubanowicz  
**premiera – 30.03.1978**

#### **86. PORWANIE BALTAZARA GĄBK**

autor – Stanisław Pagaczewski  
adaptacja – Zofia Miklińska  
inscenizacja i reżyseria - Zofia Miklińska  
scenografia – Andrzej Szulc  
muzyka – Bogumiła Pasternak  
**premiera – 18.05.1978**

#### **87. BAJKA O ŻOŁNIERZU I ŚMIERCI**

autor – Jacek Jokiel  
inscenizacja i reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Wanda Dubanowicz  
plastyka ruchu – Edward Dobraczyński  
**prapremiera – 15.11.1978**

#### **88. ALARM ZA KULISAMI**

autor – Ryszard Jaśniewicz  
inscenizacja i reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Marian Radzikowski  
**prapremiera – 5.01.1979**

#### **89. KSIAŻĘ PORTUGALII**

(tytuł oryginału *Der Prinz von Portugal*)

autor – Joachim Knauth  
przekład – Henryk Jurkowski  
reżyseria – Aleksander Maksymiak  
scenografia – Andrzej Szulc  
muzyka – Marian Dzierżawski  
**premiera – 29.04.1979**

#### **90. ŻART OLSZOWIECKI**

autor – Hanna Januszevska  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 29.12.1979**

#### **91. TYGRYSEK**

autor – Hanna Januszevska  
reżyseria – Wojciech Wieczorkiewicz  
scenografia – Leokadia Serafinowicz  
muzyka – Jerzy Milian  
**premiera – 27.04.1980**

#### **92. PRZED ZAŚNIĘCIEM**

(wg „Rymów Dziecięcych” Kazimierzy Iłakowiczówny)  
autor – Jan Dorman  
inscenizacja i reżyseria – Jan Dorman  
scenografia - Jan i Jacek Dormanowie  
muzyka – Karol Szymanowski  
**prapremiera – 30.09.1980**

#### **93. PO KOŁĘDZIE**

(szopka krakowska wg J. Cierniaka i O. Kolberga)  
adaptacja i reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
opracowanie muzyczne – Marian Radzikowski  
**premiera – 3.01.1981**

#### **94. JEDEN PROMYK SŁOŃCA**

autor – Aleksander Popescu  
przekład – Anic Bentoiu  
przekład – Natalia Gołębska  
reżyseria – Wanda Byrska  
scenografia – Tadeusz Hołówko  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 21.03.1981**

**95. JANOSIK** (*Na szkle malowane*)

autor – Ernest Bryll  
adaptacja i reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Adam Kilian  
muzyka – Katarzyna Gartner  
konsultacja choreograficzna – Lucyna Grad  
**premiera – 30.04.1981**

**96. NIEZNOŚNE SŁONIĄTKO** (wg R. Kiplinga)

autor – Barbara Kościuszko  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Zygmunt Andrzej Januszkiewicz  
**premiera – 12.12.1981**

**97. BALLADA O BOCHENKU CHLEBA**

autor – Edmund Wojnarowski  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Alina Afanasjew  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 12.05.1982**

**98. PRZYGODY WIERCIPIĘTY**

(tytuł oryginału – *Kutaskove dobrodružstvi*)

autor – Józef Pehr  
przekład – Alfred Ryl-Krystianowski  
adaptacja i reżyseria – Jan Dorman  
scenografia – Jan Dorman  
muzyka – Franciszek Wilkoszewski  
**premiera – 3.07.1982**

**99. CZIMI**

autor – Borys Aprilow  
przekład – Henryk Jurkowski  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Wanda Dubanowicz  
**premiera – 18.12.1982**

**100. DZIECKO GWIAZDY** (wg Oskara Wilde'a)

autorzy – Maria Kossakowska i Janusz Galewicz  
reżyseria – Janusz Galewicz  
scenografia – Barbara Witczak

muzyka – Zofia Stanczewa  
**premiera – 25.01.1983 (5.03.1983)**

### **101. KASZUBI POD WIEDNIEM**

autor – Jan Karnowski  
przekład z gwary kaszubskiej – Zofia Miklińska  
adaptacja i reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Wanda Dubanowicz  
**wznowienie premiery z roku 1971 – 10.09.1983**

### **102. KRÓLOWA ŚNIEGU** (wg H.Ch. Andersena)

autor – Eugeniusz Szwarc  
przekład – Hanna Pieczarkowska  
reżyseria – Adam Waśko  
scenografia – Marcin Wenzel  
muzyka – Lucyna Waśko  
**premiera – 12.11.1983**

### **103. ZIMA, ZIMA**

autorzy – Maria Kossakowska i Janusz Galewicz  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Wanda Dubanowicz  
**premiera – 5.01.1984**

### **104. KRÓLEWNA I ECHO**

(tytuł oryginału - *Princezna a czvenou*)  
autor – Vlasta Pospisilova  
przekład – Jan Puget  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Krzysztof Grzesiak  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 5.05.1984**

### **105. BAJKA CAŁKIEM NOWA**

(wg J. Tuwima i J. Brzechwy)  
autor – Zofia Miklińska  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Krzysztof Grzesiak  
muzyka – Andrzej Korzyński  
pracowanie muzyczne – Marian Radzikowski  
**prapremiera – 4.10.1984**

### **106. DAMROKA I GRYF**

autor – Natalia Gołębska  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Ali Bunsch  
muzyka – Jerzy Partyka  
**prapremiera – 24.10.1984**

### **107. KRAKSY MISTRZA KRAKSIAKA**

autor – Mieczysław Antusiewicz  
reżyseria – Jan Zbigniew Wroniszewski  
scenografia – Gizela Karłowska  
muzyka – Bogumił Paternak  
**premiera – 5.01.1985**

### **108. O FAUŚCIE, KASZPARKU I DIABŁACH**

(wg tradycyjnych tekstów czeskich)  
przekład – Jadwiga Bułakowska i Krystyna Wnukowa  
reżyseria i scenografia – Mieczysław Abramowicz  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 25.05.1985**

### **109. PUŁAPKA**

autor – Tadeusz Słobodzianek  
inscenizacja i reżyseria – Wojciech Wieczorkiewicz  
scenografia – Leokadia Serafinowicz  
muzyka – Krzesimir Dębski i Roman Rauhut  
**premiera – 12.10.1985**

### **110. UCIEKAJ, MYSZKO...**

autor – Jefim Czepowiecki  
przekład – Wanda Gubarewska  
teksty piosenek – Jan Wilkowski  
reżyseria – Alicja Giżewska  
scenografia – Adam Kilian  
muzyka – Krzysztof Olczak  
**premiera – 27.11.1985**

### **111. NIE ZAWSZE JEST TAK, JAK SIĘ KOMU WYDAJE**

autor – Jan Ośnica  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Krzysztof Grzesiak  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**prapremiera – 5.04.1986**

### **112. KOGUCIK I SŁONECZNIK**

autor – Kim Mieszkow  
przekład – Juliusz Wolski  
reżyseria – Adam Waśko  
scenografia – Gizela Karłowska  
muzyka – Lucyna Waśko  
**premiera – 25.09.1986**

### **113. REMUS – RYCERZ KASZUBSKI**

autor – Edward Mazurkiewicz  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Rajmund Strzelecki  
muzyka – Wanda Dubanowicz  
choreografia – Zbigniew Skrzeczko  
**premiera – 15.11.1986**

### **114. BAŚŃ O ZAKŁĘTYM KACZORZE**

autor – Maria Kann  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Adam Kilian  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 11.04.1987**

### **115. BAJKI O WILKU**

autorzy – Igor Sikirycki i Jan Brzechwa  
inscenizacja i reżyseria – Wojciech Wieczorkiewicz  
scenografia – Leokadia Serafinowicz  
muzyka – Piotr Kałużny i Sergiusz Prokofiew  
**premiera – 16.05.1987**

### **116. ALINECZKA I ŻOŁNIERZ**

autorzy – Irina Kiczanova i Władimir Lifszyc  
przekład – U. Pogwizd i B. Szkaradnik  
teksty piosenek – Jerzy Stachurski  
reżyseria – Władimir Biriukow  
scenografia – Nikołaj Kuwszinow  
muzyka – Władimir Sokołow  
choreografia – Lucyna Grad  
**premiera – 10.10.1987**

### **117. O WESOŁYM GRABARZU**

autor – Jiri i Hana Lamkovie  
przekład – Włodzimierz Felenczak

reżyseria – Małgorzata Majewska  
scenografia – Józef Budka  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 19.03.1988**

### **118. BAMBUKO, CZYLI SKANDAL W KRAINIE GIER**

autor – Maciej Wojtyśko  
reżyseria – Adam Waśko  
scenografia – Marcin Wenzel  
muzyka – Wanda Dubanowicz  
**premiera – 21.05.1988**

### **119. BIWAK Z PRZYŚPIEWKAMI**

autor – Hanna Januszevska  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Rajmund Strzelecki  
muzyka – Jerzy Partyka  
choreografia – Zbigniew Skrzeczko  
**premiera – 13.09.1988**

### **120. PO KOŁĘDZIE**

(wg O. Kolberga i J. Cierniaka)  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Ali Bunsch  
opracowanie muzyczne – Marian Radzikowski  
**premiera – 29.12.1988**

### **121. LATAJĄCA WYSPA**

autorzy – Maria Kossakowska i Janusz Galewicz  
reżyseria – Janusz Galewicz  
scenografia – Gizela Karłowska  
muzyka – Zofia Stanczewska  
**premiera – 11.03. 1989**

### **122. ZA SIEDMIOMA GÓRAMI**

autor – Ewa Szelburg-Zarembina  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Mieczysław Antusiewicz  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 29.04.1989**

### **123. BAŁAWAN I RÓŻA**

autor – Joanna Kulmowa

reżyseria – Małgorzata Majewska  
scenografia – Aleksandra Budka  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**prapremiera – 30.09.1989**

#### **124. TOMCIO PALUCH**

autor – Jerzy Zaborowski  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Rajmund Strzelecki  
muzyka – Wanda Dubanowicz  
**premiera – 28.10.1989**

#### **125. DOKĄD PĘDZISZ, KONIKU**

autor – Rada Moskowa  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Ewa Łosińska  
muzyka – Jolanta Szczerba  
**premiera – 21.03.1990**

#### **126. PIRLIM PEM**

(wg opowiadania Hanny Januszewskiej)  
autor – Zofia Miklińska  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Krzysztof Grzesiak  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 10.05.1990**

#### **127. CZERWONA SUKIENKA**

autorzy – Maria Kossakowska i Janusz Galewicz  
inscenizacja i reżyseria – Janusz Galewicz  
scenografia – Barbara Witczak  
muzyka – Piotr Hertel  
**premiera – 29.09.1990**

#### **128. NAJDZIELNIEJSZY Z RYCERZY**

autor – Ewa Szelburg-Zarembina  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Jan Zieliński  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 8.12.1990**

#### **129. OMIJAJCIE WYSPY HULA**

autor – Marta Tomaszewska  
reżyseria – Zofia Miklińska

scenografia – Rajmund Strzelecki  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 16.03.1991**

### **130. ŻOŁNIERZ I BIEDA**

autor – Samuel Marszak  
przekład – Henryk Jurkowski  
reżyseria – Władimir Biriukow  
scenografia – Wiktor Nikonienko  
muzyka – Wiczesław Makarow  
**premiera – 18.05.1991**

### **131. PRZYGODY MISIA TYMOTEUSZA**

autor – Jan Wilkowski  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Jan Zieliński  
muzyka – Jolanta Szczerba-Stawarz  
**premiera – 1.02.1992**

### **132. SZEWCZYK DRATEWKA**

autor – Maria Kownacka  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Kirgiza Przybylska  
muzyka – Leszek Żuchowski  
**premiera – 20.06.1992**

### **133. KUGLARZ W KORONIE**

autor – Zofia Nawrocka  
reżyseria – Krzysztof Arciszewski  
scenografia – Antoni Tośa  
muzyka – Krzysztof Arciszewski  
**premiera – 25.07.1992**

### **134. GDZIE JEST MIKOŁAJ?**

autor – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Kirgiza Przybylska  
**premiera – 19.12.1992**

### **135. KTÓRA GODZINA?**

autor – Zbigniew Wojciechowski  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Jan Zieliński  
muzyka – Jolanta Szczerba-Sobczyk

plastyka ruchu – Jarosław Zimowski  
**premiera – 3.05.1993**

### **136. HISTORIE NIEDUŻE O JAJKACH I KURZE**

autor – Zlatko Krilic  
przekład – Karol Śmiałkowski  
reżyseria – Stanisław i Liliana Ochmańscy  
scenografia – Jan Zieliński  
muzyka – Modest Musorgski  
**premiera – 28.08.1993**

### **137. SZKARADKA**

autor – Mieczysław Abramowicz  
reżyseria – Mieczysław Abramowicz  
scenografia – Rajmund Strzelecki  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 16.10.1993**

### **138. JAŚ I MAŁGOSIA**

autor – Jan Brzechwa  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Jan Zieliński  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 19.02.1994**

### **139. PRZYGODY PIMPUSIA SADEŁKO**

autor – Maria Kossakowska i Janusz Galewicz wg Marii Konopnickiej  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Jan Zieliński  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 7.05.1994**

### **140. GULI GUTKA**

autor – Natalia Gołębska  
reżyseria – Zofia Miklińska  
scenografia – Adam Kilian  
muzyka – Marian Radzikowski  
**premiera – 10.09.1994**

### **141. KRZESIWO**

autor – Hans Christian Andersen  
inscenizacja i reżyseria – Krystian Kobylka  
scenografia – Rajmund Strzelecki

muzyka – Stanisław Fijałkowski  
**premiera – 5.11.1994**

#### **142. ALINECZKA I ŻOŁNIERZ**

autor – Irina Kiczanova i Władimir Lifszic  
przekład – U. Pogwizd i B. Szkaradnik  
reżyseria – Władimir Biriukow  
scenografia – Władimir Sokołow  
**premiera – 18.02.1995**

#### **143. ABC TEATRU LALEK I**

(na podstawie „Szewczyka Dratewki” M. Konopnickiej)  
autor – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
adaptacja i reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Kirgiza Przybylska  
muzyka – Leszek Żuchnowski  
**prapremiera – 3.10.1995**

#### **144. RUSAŁECZKA**

autor – Voimil Rabadan  
przekład – Henryk Ryl  
reżyseria – Michał Miłczarek  
scenografia – Andrzej Szulc  
muzyka i teksty piosenek – Jerzy Stachurski  
**premiera – 7.10.1995**

#### **145. WIELKA DRAKA O DROGOWYCH ZNAKACH**

autor – Jerzy Stasiewicz  
inscenizacja i reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Jan Zieliński  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 28.12.1995**

#### **146. KRÓLEWNA ŚNIEŻKA**

autor – Jakub i Wilhelm Grimm  
przekład – M. Tarnowski  
adaptacja i reżyseria – Władysław Owczarzak  
scenografia – Lucjan Zamel  
muzyka – Frank Churchill i Franciszek Smoliński  
teksty piosenek – Marian Hemar i Jerzy Rochowiak  
**premiera – 17.02.1996**

#### **147. ABC TEATRU LALEK II**

autor – Małgorzata Kamińska-Sobczyk (na podstawie „*Tymoteusza Rymcimci*” Jana Wilkowskiego)  
reżyseria – Urszula Szydlik-Zielonka  
scenografia – Jan Zieliński  
muzyka – Jolanta Szczerba-Stwarz  
**prapremiera – 04.1995**

#### **148. DORADCY KROLA HYDROPSA**

autor – Stanisław Lem  
adaptacja – Irena Pikiel  
inscenizacja i reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Andrzej Szulc  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**premiera – 28.09.1996**

#### **149. LUDOWA SZOPKA POLSKA**

autor – Henryk Jurkowski  
inscenizacja i reżyseria – Stanisław Ochmański  
scenografia – Rajmund Strzelecki  
muzyka – Bogumił Pasternak  
solista – akordeonista – Janusz Kaźmierczak  
**premiera – 7.12.1996**

#### **150. DZIEWCZYNA Z MORZA**

autor – George Mackay Brown  
przekład i adaptacja – Wojciech Wieczorkiewicz  
reżyseria – Wojciech Wieczorkiewicz  
scenografia – Leokadia Serafinowicz  
muzyka – Piotr Furtas  
**premiera – 1.03.1997**

#### **151. SAMOBAJKA**

autor – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Andrzej Szulc  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**prapremiera – 9.06.1997**

#### **152. TRZY ŚWINKI**

autor – Segiusz Michalkow  
przekład – Maria Górka  
reżyseria – Władysław Owczarzak

scenografia – Lucjan Zamel  
muzyka – Krzysztof Arciszewski  
**premiera – 13.09.1997**

### **153. MISIE PTYSIE**

autor – Zbigniew Poprawski  
reżyseria – Stanisław Ochmański  
scenografia – Przemysław Karwowski  
muzyka – Bogdan Szczepański  
**premiera – 6.12.1997**

### **154. O JANKU WĘDROWNICZKU**

(według Marii Konopnickiej)

scenariusz – Halina Borowiak  
reżyseria – Halina Borowiak  
scenografia – Zofia Czechlewska-Ossowska  
muzyka – Teresa Ostaszewska  
**premiera – 21.02.1998**

### **155. PODWÓRKO MARZEŃ**

autor – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Jan Zieliński  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**prapremiera – 24.06.1998**

### **156. PINOKIO**

autor – Carlo Collodi  
adaptacja – Grzegorz Kwieciński  
reżyseria – Grzegorz Kwieciński  
scenografia – Grzegorz Kwieciński  
muzyka – Bogdan Szczepański  
**premiera – 25.07.1998**

### **157. BAŚŃ O...**

autor – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Dimitr Aksjonow  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**prapremiera – 20.02.1999**

### **158. KUBUŚ PUCHATEK**

autor – Alan A. Milne  
przekład – Irena Tuwim

reżyseria – Janina Keszowska  
scenografia – Jan Zieliński  
muzyka – Jerzy Milian  
choreografia – Lidia Bień  
**premiera – 17.04.1999**

#### **159. IGRASZKI Z BAJKĄ**

autor – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Jan Zieliński  
muzyka – Jerzy Stachurski  
choreografia – Lidia Bień  
**prapremiera – 4.12.1999**

#### **160. ZACZAROWANY KROKUS**

autor – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Agnieszka Łazarska  
muzyka – Jerzy Stachurski  
choreografia – Lidia Bień  
**prapremiera – 25.03.2000**

#### **161. JAK ZDOBYĆ KORZEC ZŁOTA**

(według Hansa Christiana Andersena)

scenariusz – Waldemar Żyszkiewicz  
reżyseria – Maciej Tondera  
scenografia – Elżbieta Orzanowska-Zielonacka  
**premiera – 24.06.2000**

#### **162. ZŁOTE SERCE**

autor i reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Aleksander Sidorow  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**prapremiera – 3.03.2001**

#### **163. BALLADA O BOCHENKU CHLEBA**

autor – Edmund Wojnarowski  
reżyseria – Maciej K. Tondera  
scenografia – Maciej K. Tondera  
muzyka – Piotr Sowiński  
**premiera – 21.07.2001**

#### **164. PIĘKNA I BESTIA**

autor – Waldemar Wolański

reżyseria – Stanisław Ochmański  
scenografia – Jan Ziełiński  
muzyka – Bogdan Szczepański  
**premiera – 8.12.2001 (1.12.2001)**

#### **165. KRÓLEWNA KUKULECZKA**

autor – Jan Romanovsky  
przekład – Jan Puget  
reżyseria – Irena Dragan  
scenografia – Jana Pogorielova-Dusova  
teksty piosenek – Lilianna Barańska  
muzyka – Dariusz Regucki  
**premiera – 9.02.2002**

#### **166. O SŁUPSKICH KRASNALACH**

autor – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Jarosław Polanek  
muzyka – Bogdan Szczepański  
**prapremiera – 1.06.2002**

#### **167. POMORSKIE CZAROWNICE (O POMORSKICH CZAROWNICACH)**

autor – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Jarosław Polanek  
muzyka – Bogdan Szczepański  
**prapremiera – 3.06.2002**

#### **168. NIEZNOŚNE SŁONIĄTKO**

(na motywach „Księgi Dżungli” R. Kiplinga)

autor – Wiktor Klimczuk  
tłumaczenie i teksty piosenek – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
reżyseria – Wiktor Klimczuk  
scenografia – Aleksander Siodorow  
muzyka – Oleg Załotniew  
choreografia – Lidia Bień  
**premiera – 6.12.2002 (7.12.2002)**

#### **169. MALUTKA CZAROWNICA**

(tytuł oryginalny – „Die kleine Hexe”)

autor – Otfried Preussler  
przekład – Hanna i Andrzej Ożogowscy  
adaptacja – Krzysztof Niesiołowski

reżyseria – Irena Dragan  
scenografia – Urszula Kubicz-Fik  
muzyka – Teresa Ostaszewska  
**premiera – 1.02.2003**

### **170. WSZYSCY KOCHAMY BARBIE**

autor – Jerzy Niemczuk  
reżyseria – Alicja Chodyniecka-Kuberska  
scenografia – Alicja Chodyniecka –Kuberska  
muzyka – Marek Żurawski  
teksty piosenek – Marek B. Chodaczyński  
**premiera – 23.08.2003**

### **171. WIELKI IWAN**

(tytuł oryginalny – „Bolszoi Iwan”)  
autorzy – Siergiej Obrazcow i Siergiej Priobrażenski  
przekład – Władysław Jarema  
inscenizacja i reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Aleksander Sidorow  
muzyka – Włodzimierz Jarmołowicz  
**premiera – 7.12.2003**

### **172. KOPCIUSZEK**

autor – Maciej K. Tondera  
reżyseria – Maciej K. Tondera  
scenografia – Alicja Kuryło  
teksty piosenek – Alicja Ungeheuer-Gołąb  
muzyka – Janusz Butrym  
**premiera – 17.04.2004**

### **173. CYRK**

autor – Oleg Żiugżda  
reżyseria – Oleg Żiugżda  
scenografia – Walery Raczkowski  
opracowanie muzyczne – Anatolij Kandyba  
**premiera – 10.07.2004**

### **174. CALINECZKA**

autor – Hans Christian Andersen  
reżyseria – Konrad Szachnowski  
scenografia – Grażyna Skąła  
muzyka – Jerzy Stachurski

**premiera – 4.12.2004**

**175. RODZINA ZASTĘPCZA**

autor – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Grażyna Skąła  
muzyka – Jerzy Stachurski  
**prapremiera – 31.03.2005**

**176. BAJKA-ŁAŃCUSZEK**

autor – Józef Raczek  
reżyseria – Borys Azarow  
scenografia – Swietłana Sifronowa  
muzyka – Aleksander Orłow  
**premiera – 25.06.2005**

**177. BAJKA O SZCZĘŚCIU**

autor – Izabela Degórska  
reżyseria – Zbigniew Niecikowski  
scenografia – Małgorzata i Marek Mac  
muzyka – Piotr Klimek  
**premiera – 10.09.2005**

**178. O DWÓCH TAKICH, CO UKRADLI KSIĘŻYC**

autor – Kornel Makuszyński  
reżyseria – Irena Dragan  
scenografia – Urszula Kubicz-Fik  
muzyka – Teresa Ostaszewska  
**premiera – 12.11.2005**

**179. LUDOWA SZOPKA POLSKA**

autor – Henryk Jurkowski  
inscenizacja i reżyseria – Stanisław Ochmański  
scenografia – Rajmund Strzelecki  
muzyka – Bogumił Pasternak  
solista akordeonista – Janusz Kaźmierczak  
**premiera – 17.12.2005**

**180. KRÓLEWNA ŚNEŻKA**

autor – Jakub i Wilhelm Grimm  
przekład – M. Tarnowski  
adaptacja i reżyseria – Władysław Owczarzak  
scenografia – Lucjan Zamel

muzyka – Frank Churchill i Franciszek Smoliński  
teksty piosenek – Marian Hemar i Jerzy Rochowiak  
**premiera – 28.01.2006**

### **181. METAMORFOZY**

autor i reżyseria – Krzysztof Rau  
muzyka – Robert Łuczak  
choreografia – Tadeusz Wiśniewski  
współpraca choreograficzna – Darek Jakubaszek  
**premiera – 11.03.2006**

### **182. MISIE PTYSIE**

autor – Zbigniew Poprawski  
reżyseria – Stanisław Ochmański  
scenografia – Przemysław Karwowski  
muzyka – Bogdan Szczepański  
**premiera – 20.05.2006**

### **183. TELERODZINA**

autor i reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Grażyna Skala  
rysunki satyryczne – Zbigniew Jujka  
muzyka i wykonanie – zespół BIG CYC  
teksty piosenek – Jacek Jędrzejak  
choreografia – Tatiana Asmołkova  
**prapremiera – 15.10.2006**

### **184. IWAN-CARSKI SYN, SZARE WILCZYSKO I INNI**

autor – Władimir Anatoliewicz-Masłow  
tłumaczenie z j. rosyjskiego – Konrad Szachnowski  
scenografia – Maria Szachnowska  
opracowanie muzyczne – Konrad Szachnowski  
**premiera – 3.03.2006**

### **185. PIEŚŃ LASU**

autor i reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Alicja Chodyniecka-Kuberska  
muzyka – Jerzy Stachurski  
teksty piosenek – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
ruch sceniczny – Tatiana Asmołkova  
**prapremiera – 28.04.2007**

### **186. CZERWONY KAPTUREK**

autor – Pavel Polak  
tłumaczenie z j. czeskiego – Joanna Rogacka  
reżyseria – Władysław Owczarzak  
scenografia – Jarosław Polanek  
muzyka – Norbert Bodnar  
teksty piosenek – Tatiana Kalafusova  
przygotowanie muzyczne – Jolanta Otwinowska  
**premiera – 15.09.2007**

### **187. GABINET. WRÓŻEK**

autor – Marie Catherine d'Aulnoy  
tłumaczenie – Robert Stiller  
adaptacja i reżyseria – Ewa Sokół-Malesza  
scenografia – Mikołaj Malesza  
muzyka – Piotr Klimek i zespół DOCTOR FISHER  
**premiera – 15.12.2007**

### **188. METAMORFOZY**

autor – Krzysztof Rau  
wznowienie reżyserskie – Darek Jakubaszek  
scenografia – Krzysztof Rau  
muzyka – Robert Łuczak  
choreografia – Tadeusz Wiśniewski  
współpraca – Darek Jakubaszek  
**wznowienie – 7.03.2008**

### **189. SZPAK FRYDERYK**

(tytuł oryginalny „Spatz Fritz”)

tłumaczenie z j. niemieckiego – Lila Mrowińska-Lissewska  
reżyseria – Zbigniew Niecikowski  
scenografia – Bożena Pędziwiatr  
muzyka – Piotr Klimek  
ruch sceniczny – Arkadiusz Buszko  
asystent reżysera – Urszula Szydluk-Zielonka  
**premiera – 18.10.2008 (15.10.2008)**

### **190. NASZA KLASA**

autor, inscenizacja i reżyseria – Justyna Figacz, Ilona Zaremba,  
Alicja Zimnowłocka  
scenografia – Jarosław Polanek  
muzyka – Jerzy Stachurski  
przygotowanie i nagranie muzyki – Tadeusz Korthals, Karol Napelski

**premiera – 25.10.2008**

**191. BAJKA O SZEWCZYKU**

autor i reżyseria – Joanna Stoike-Stempkowska

scenografia – Jarosław Polanek

muzyka – Mariusz Mojsiuk

teksty piosenek – Izabela Nadobna-Polanek

choreografia – Karolina Szary

korepetytor muzyczny – Jolanta Otwinowska

**premiera – 15.11.2008**

**192. SMAKOŁYKI CIOTKI KLOTKI**

autor, inscenizacja i reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk

scenografia – Alicja Chodyniecka-Kuberska

muzyka – Włodzimierz Jarmołowicz

teksty piosenek – Małgorzata Kamińska-Sobczyk

przygotowanie wokalne – Jolanta Otwinowska

ruch sceniczny – Tatiana Asmołkova

asystent reżysera – Alicja Zimnowłocka

**premiera – 6.12.2008**

**193. KWIAT PAPROCI**

autor – Józef Ignacy Kraszewski

adaptacja i reżyseria – Alina Skiepmo-Gielniowska

scenografia – Halina Zalewska-Słobodzianek

muzyka – Krzysztof Dzierma

przygotowanie wokalne – Jerzy Stachurski

asystent reżysera – Alicja Zimnowłocka

**premiera – 21.02.2009**

**194. PODWÓRKO MARZEŃ**

autor, inscenizacja i reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk

scenografia – Jan Zieliński

muzyka – Jerzy Stachurski

przygotowanie wokalne – Jolanta Otwinowska

asystent reżysera – Izabela Nadobna-Polanek

**wznowienie – 29.08.2009**

**195. MIŚ NA SPACERZE**

autor i reżyseria – Władysław Owczarzak

scenografia – Jarosław Polanek

muzyka – Paweł Dudzik  
teksty piosenek – Władysław Owczarzak  
przygotowanie wokalne – Jolanta Otwinowska  
ruch sceniczny – Karolina Szary  
asystent reżysera – Alicja Zimnowłocka  
**premiera – 26.09.2009**

#### **196. BAŚŃ O...**

autor – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Dimitr Aksjonow  
muzyka – Jerzy Stachurski  
przygotowanie wokalne – Jolanta Otwinowska  
asystent reżysera – Alicja Zimnowłocka  
**wznowienie – premiera – 17.10.2009**

#### **197. RODZINA ZASTĘPCZA,**

**czyli bajka o tym, jak bociana wychowywali Pies z Kotem**

inscenizacja – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
wznowienie reżyserskie – Przemysław Laskowski  
scenografia – Grażyna Skąła  
muzyka – Jerzy Stachurski  
teksty piosenek – Małgorzata Kamińska-Sobczyk, Przemysław Laskowski  
**wznowienie – 13.03.2010**

#### **198. LUDOWA SZOPKA POLSKA**

autor – Henryk Jurkowski  
inscenizacja – Stanisław Ochmański  
reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
scenografia – Rajmund Strzelecki  
muzyka – Bogumił Pasternak  
solista akordeonista – Janusz Kaźmierczak  
przygotowanie wokalne – Jolanta Otwinowska  
asystent reżysera – Izabela Nadobna-Polanek  
**wznowienie – 5.12.2010**

#### **199. MISIE PTYSIE**

reżyseria – Stanisław Ochmański  
scenografia – Przemysław Karwowski  
muzyka – Bogdan Szczepański  
asystent reżysera – Izabela Nadobna-Polanek  
**wznowienie – 8.05.2010**

### **200. PAN KOTOWSKI**

(tytuł oryginalny „Pan Kotowski”)

autor – P. Rimski (Estonia)

tłumaczenie – Małgorzata Kamińska-Sobczyk

reżyseria – Jurij Mihhaljow (Estonia)

scenografia – Jurij Mihhaljow, Tamara Matianina (Estonia)

lalki – Tamara Matianina (Estonia)

muzyka – Anatolij Rait (Estonia)

przygotowanie wokalne – Jolanta Otwinowska

asystent reżysera – Przemysław Laskowski

**premiera – 21.08.2010**

### **201. JANEK WĘDROWNICZEK**

(wg Marii Konopnickiej)

autor – Halina Borowiak

reżyseria – Halina Borowiak

asystent reżysera – Urszula Szydlik-Zielonka

scenografia – Zofia Czechlewska-Ossowska

muzyka – Teresa Ostaszewska

przygotowanie wokalne – Jolanta Otwinowska

**wznowienie – 18.09.2010**

### **202. METAMORFOZY**

autor – Krzysztof Rau

wznowienie reżyserskie – Izabela Nadobna-Polanek

muzyka – Robert Łuczak

choreografia – Tadeusz Wiśniewski

współpraca – Darek Jakubaszek

**wznowienie reżyserskie – 29.01.2011**

### **203. ŻŁOTE SERCE**

autor – Małgorzata Kamińska-Sobczyk

reżyseria – Małgorzata Kamińska-Sobczyk

asystent reżysera – Izabela Nadobna-Polanek

scenografia i lalki – Aleksander Sidorow (Białoruś)

muzyka – Jerzy Stachurski

przygotowanie wokalne – Jolanta Otwinowska

**wznowienie – 12.02.2011**

### **204. KRÓLEWNA ŚNIEŻKA**

autorzy – Jakub i Wilhelm Grimm

przekład – M. Tarnowski  
adaptacja – Władysław Owczarzak  
wznowienie reżyserskie – Przemysław Laskowski  
scenografia – Lucjan Zamel  
muzyka – Frank Churchill  
teksty piosenek – Jerzy Rochowiak  
**wznowienie – 12.03.2011**

### **205. WAKACJE SMOKA BONAVENTURY**

autor – Maciej Wojtyszko  
inscenizacja i reżyseria – Krzysztof Rau  
scenografia – Adam Kilian  
muzyka – Jerzy Derfel  
choreografia – Tadeusz Wiśniewski  
współpraca choreograficzna – Dariusz Jakubaszek  
asystent reżysera – Maciej Gierłowski  
przygotowanie wokalne – Jolanta Otwinowska  
**premiera – 30.06.2011**

### **206. SZEWC KOPYTKO I KACZOR KWAK**

autor – Kornel Makuszyński  
reżyseria – Stanisław Ochmański  
adaptacja sceniczna i teksty piosenek – Jan Wilkowski  
asystent reżysera – Joanna Stoike-Stempkowska  
scenografia – Przemysław Karwowski  
muzyka – Jerzy Dobrzański w aranżacji Michała Makulskiego  
przygotowanie wokalne – Jolanta Otwinowska  
choreografia – Kazimierz Knol  
**premiera – 10.10.2011**

### **207. NIEZNOŚNE SŁONIĄTKO**

(na motywach „Księgi dżungli” R. Kiplinga)  
autor i reżyseria – Wiktor Klimczuk (Białoruś)  
tłumaczenie i teksty piosenek – Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
wznowienie reżyserskie – Joanna Stoike-Stempkowska  
scenografia – Aleksander Sidorow (Białoruś)  
muzyka – Oleg Zolotniew (Białoruś)  
choreografia – Lidia Bień  
przygotowanie wokalne – Jolanta Otwinowska  
**wznowienie – 3.03.2012**

## **208. JANEK WĘDROWNICZEK**

(wg Marii Konopnickiej)

adaptacja i reżyseria – Halina Borowiak

scenografia – Zofia Czechlewska-Ossowska

muzyka – Teresa Ostaszewska

przygotowanie wokalne – Jolanta Otwinowska

asystent reżysera – Joanna Stoike-Stempkowska

**wznowienie – 14.04.2012**

*Repertuar Teatru „Tęcza” odtworzono na podstawie zachowanych materiałów archiwalnych teatru, gromadzonych przez lata w PTL „Tęcza”. Daty premier zachowane w dokumentacji teatralnych archiwaliów różnią się od informacji podawanych przez roczniki „Almanach Sceny Polskiej”. Te różnice podano w nawiasach.*

## **PRACOWNICY PTL „TĘCZA” od roku 1946**



**Dyrektorzy naczelni teatru**

Tadeusz Czapliński – dyrektor – 1946-1966  
Elżbieta Czaplińska – kierownik artystyczny – 1946-1966  
Juliana Całkowa – dyrektor i kierownik artystyczny – 1966-1969  
Stefan Świętak – dyrektor 1969-1970  
Zofia Miklińska – kierownik artystyczny 1969-1990  
Jerzy Miszczyszyn – dyrektor 1970-1972  
Stanisław Mirecki – dyrektor 1973-1990  
Małgorzata Kamińska-Sobczyk – 1991-

**Sekretarze literaccy**

Maria Pakuła – 1984-1990

**Kierownicy literaccy**

Zygmunt Flis – 1977-1982  
Krystyna Miłobędzka-Falkiewiczowa – 1964-1967  
Jan Poprawski – 1962-1967  
Ryszard Romanowski – 1967-1968  
Antoni Śledziewski – 1969  
Renata Sztabnik – 2001-2007  
Ryszard Hetnarowicz – 2011-2012

**Konsultant programowy**

Sabina Soboń – 2007-

**Kierownicy muzyczni**

Zygmunt Januszkiewicz – 1971-1973  
Marian Radzikowski – 1973-1985  
Jerzy Stachurski – 1985-1996  
Franciszek Wasikowski – 1966-967

**Korepetytor muzyczny**

Konrad Singer – 1952-1954

**Reżyserzy współpracujący z teatrem**

Mieczysław Abramowicz  
Borys Azarow  
Władimir Biriukow  
Alojzy Błaszczewicz  
Halin Borowiak  
Wanda Byrska  
Julianna Całkowa

Alicja Chodynicka-Kuberska  
Elżbieta Czaplińska  
Jerzy Dargiel  
Jan Dorman  
Irena Dragan  
Aleksandra Dukland  
Włodzimierz Fełenczak  
Janusz Galewicz  
Alicja Giżewska  
Małgorzata Kamińska-Sobczyk  
Janina Keszowska  
Wiktor Klimczuk  
Krystian Kobyłka  
Grzegorz Kwieciński  
Małgorzata Majewska  
Aleksander Maksymiuk  
Roman Matuszewski  
Stanisław Miedziewski  
Zofia Miklińska  
Michał Milczarek  
Zbigniew Niecikowski  
Lilianna Ochmańska  
Stanisław Ochmański  
Władysław Owczarzak  
Joanna Piekarska  
Edmund Polarczyk  
Krzysztof Rau  
Andrzej Rottinger  
Henryka Rodkiewicz  
Stanisław Staff  
Julian Sójka  
Konrad Szachnowski  
Stanisław Szulc  
Urszula Szydlik-Zielonka  
Maciej Tondera  
Adam Waško  
Wojciech Wieczorkiewicz  
Wanda Wojtanie  
Jan Zbigniew Broniszewski  
Oleg Żugżda  
Juri Mihhaljow  
Alina Skiepmo-Gielniewska

### **Scenografowie współpracujący z teatrem**

Mieczysław Abramowicz  
Alina Afanasjew  
Dymitr Aksjonow  
Mieczysław Antusiewicz  
Eligiusz Baranowski  
Aleksandra Budka  
Ali Bunsch  
Zbigniew Buracki  
Alicja Chodynicka-Kuberska  
Tadeusz Czapliński  
Zofia Czechlewska-Ossowska  
Jacek Dorman  
Jan Dorman  
Stanisław Euchauś  
Andrzej Ejsmond  
Jan Fabich  
Krystyna Fedorowicz-Lachowicz  
Wacław Gondek  
Krzysztof Grzesiak  
Tadeusz Hałówo  
Jacek Janczewski  
Lilianna Jankowska  
Gizela Kałowska  
Przemysław Karwowski  
Andrzej Kieruzalski  
Adam Kilian  
Urszula Kubicz-Fik  
Zdzisław Kulikowski  
Alicja Kurylsko  
Mikołaj Kuwszinow  
Grzegorz Kwieciński  
Jerzy Łapanowski  
Agnieszka Łazarska-Dębowska  
Ewa Łasińska  
Małgorzata Mac  
Marek Mac  
Helena Niedźwiecka  
Wiktor Nikonienko  
Elżbieta Ojrzanowska-Zielonacka  
Irena Pikiel  
Joanna Pogorielova-Dusova  
Jarosław Polanek  
Kirgiza Przybylska

Walery Raczkowski  
Jerzy Radwanek  
Kazimierz Samołyk  
Leokadia Serafinowicz  
Aleksander Sidorow  
Swietłana Sifronova  
Zygmunt Smandzik  
Grażyna Skała  
Rajmund Strzelecki  
Andrzej Szulc  
Marcin Wanzenel  
Barbara Witczak  
Ludwik Zamel  
Jan Zieliński

**Kompozytorzy, muzycy, autorzy piosenek, korepetytorzy  
piosenek współpracujący z teatrem**

Krzysztof Arciszewski  
Liliana Barańska  
Janusz Butrym  
Andrzej Cwojdzinski  
Jerzy Derfel  
Krzysztof Dębski  
Andrzej Dobrowolski  
Jerzy Dobrzański  
Jerzy Drabik  
Wanda Dubanowicz  
Maciej Dzierżawski  
Stanisław Fijałkowski  
Piotr Furtas  
Katarzyna Gertner  
Barbara Gołębiowska  
Piotr Hertel  
Zygmunt Andrzej Januszkiewicz  
Włodzimierz Jarmołowicz  
Zbigniew Jeżewski  
Edmund Klawiter  
Piotr Klimek  
Andrzej Kobjiński  
Stanisław Kozłowski  
Przemysław Laskowski  
Witold Lutosławski  
Robert Łuczak

Wiaczesław Makarow  
Jerzy Maksymiuk  
Jerzy Milian  
Modest Musogorski  
Krzysztof Olczak  
Teresa Ostaszewska  
Jolanta Otwinowska  
Aleksander Orłow  
Jerzy Partyka  
Bogumił Pasternak  
Marian Radzikowski  
Dariusz Regucki  
Władimir Sokołow  
Piotr Sowiński  
Jerzy Stachurski  
Zofia Stanczewska  
Bogdan Szczepański  
Tadeusz Szeligowski  
Karol Szymanowski  
Stefan Trojanowski  
Zbigniew Turski  
Franciszek Wasikowski  
Lucyna Waśko  
Franciszek Wilkoszewski  
Oleg Zalotniew  
Andrzej Zarzycki  
Leszek Żuchowski  
Marek Żurawski

**Choreografowie współpracujący z teatrem**

Tatiana Asmołkowa  
Lidia Bień  
Edward Dobraczyński  
Jerzy Dobrzański  
Konrad Drzewiecki  
Lucyna Grad  
Darek Jakubaszek  
Barbara Kasprowicz  
Czesław Kujawski  
Krystyna Lewandowska  
Zbigniew Skrzeczko

**Korepetytor rytmiki i plastyki ruchu**

Helena Kajrowska – 1966-1969

## **Aktorzy**

Andrzej Arciszewski – 1979-1982  
Kazimierz Bajorski – 1957-1958  
Ryszard Banasiak – 1967  
Zenona Berezowska – 1970-1973  
Alojzy Błaszkievicz – 1967 - 1982  
Bożena Borek – 1994-2003  
Klaus Mikołaj Brzezinka – 1967-1968, 1970-1974  
Zofia Cieślarkówna 1958  
Wiesława Ciborowska - 1991-1993  
Dorota Ciechanowska-Karcz – 1971-1981  
Elżbieta Czeczotko – 1990-1993  
Jerzy Czosnyka- 1985-1988  
Wiesław Dawidczyk – 1986-1991  
Wojciech Deneka- 1980-1981  
Elżbieta Feducik – 1982-1985  
Zdzisław Feducik – 1982-1985  
Justyna Figacz- 2008-2010  
Dariusz Gatniewski – 1995-1996  
Ryszard Garstecki – 1973-1975  
Maciej Gierłowski – 2009-  
Stefania Górniak – 1965  
Jadwiga Górecka – 1961-1962  
Eryka Grynagiel – 1960-1999  
Emilia Hasiakówna  
Marek Huczyk  
Henryk Janulis – 1960  
Bogusław Januszewski  
Antoni Jaszul  
Kazimierz Jaszul – 1947-1953  
Adam Jędrasz – 2004-2007  
Jolanta Kieźuń – 1982-1985  
Teresa Kaczorowska – 1968-1974, 1975-984  
Józef Kaczorowski – 1968-1970  
Janusz Karcz – 1979-1981  
Janina Kisiel  
Benon Klawiter - 1953  
Edmund Klawiter – 1951-1954  
Szymon Kołodziej – 2010-2011  
Jan Kowalczyk – 1982-1983  
Teresa Kowalonek – 1974; 1978, 1981-1984; 1993-2008  
Małgorzata Kukielko – 1984-1987

Zenon Kunigel – 1961-1967  
Janina Kunigel – 1961-1967  
Felicja Kręgielka – 1950-1951  
Irena Kulpińska – 1958-1960  
Miroslaw Kupiec – 1983-1984  
Waldemar Kwasieboriski – 1994-1995  
Krystyna Lachowska – 1963-1975, 1979-1999  
Przemysław Laskowski – 1994-2012  
Paweł Lewandowski – 1956  
Alojzy Lidtko – 1953-1956  
Stanisław Leśnicki – 1956-1958  
Jerzy Lipnicki – 1971-1972  
Anna Lipnicka – 1971-1972  
Wojciech Łukowski – 1974-1972  
Aleksander Maksymiak – 1976-1980  
Janusz Maj – 1976-1977  
Jan Marcinowicz – 1967-1969, 1978-1983  
Stefania Matuszewska – 1966-1969  
Romuald Matuszewski – 1965-1969  
Wanda Mikulska – 1964  
Edward Mirowicz – 1961  
Włodzimierz Mruk – 1957  
Michał Milczarek – 1962-2002  
Izabela Nadobna-Polanek – 1993-  
Piotr Osuchowski – 1957 - 1965  
Kazimierz Olwaszewski – 1960-1967  
Igor Polak – 1986-1988  
Hanna Piotrowska- 1994 - 2004  
Lech Popławski – 1981-1985  
Jan Piotrowski – 1979-1981  
Bożena Perłowska -1990-1991  
Leszek Perłowski – 1990-1991  
Antoni Polarczyk – 1967-1971  
Marek Pawlak – 1974  
Jan Pajor – 1962  
Henryka Radkiewicz – 1966  
Małgorzata Rudnicka – 1986-1988  
Anna Rau – 2010-  
Aleksander Skowroński – 1977-1978  
Tomasz Stempkowski-2001 - 2004  
Joanna Stoike-Stempkowska – 2001  
Stanisław Szulc – 1965-1978  
Urszula Szydlik-Zielonka – 1994-2012  
Teresa Szyszka – 1970 - 1985

Julian Sójka- 1950 – 1984  
Władysława Sójka – 1950-1952  
Sylvia Skotnicka- 1962-1963  
Lech Świsłowski – 1972-1973  
Teresa Stępień – 1976-1978  
Cezary Szczygierski – 1962  
Czesława Samołyk- 1966 - 1967  
Jadwiga Wierzejska-Skupiewska – 1964  
Wanda Wojtaniec – 1965-1977  
Maria Weigel – 1982-1984  
Adam Waśko -1980-1988  
Władysław Wilczek – 1974-1978  
Cecylia Woźniak-Grzesiak – 1964-1966, 1968-1970, 1973-1980  
Justyna Zabłotna – 1995  
Ilona Zaremba – 2008-  
Wiesław Zazula - 1972-2008, obecnie dogrywający  
Henryk Zdon – 1959  
Alicja Zimnowłocka – 2008-  
Michał Żyluk – 1969-1970

### **Adepci**

Urszula Baj – 1983-1989  
Danuta Baska – 1983-1988  
Janusz Bębenek – 1982-1987  
Stanisława Borowiec – 1975-1976  
Antoni Chrzastowski – 1973-1977  
Zofia Cieślar – 1958  
Zenon Czapski – 1974-1978  
Joanna Deszcz – 1978-1980  
Mariola Dębińska- 1978-1981  
Halina Dębska - 1967  
Eryk Dmytryk – 1968  
Adam Dzieciniak – 1978-1979  
Andrzej Dziedziul – 1958  
Jerzy Flegiel – 1961  
Jadwiga Górka – 1967-1969  
Henryk Górski – 1966  
Adam Grynagiel - 1959-1961  
Jan Grzesiak – 1973-1974  
Benedykt Grześ – 1978  
Bernadetta Haska- 1967-1969  
Maria Hoffman – 1953  
Bogdan Hryckowian – 1964-1966

Jacek Igła – 1984  
 Maria Ignasiak – 1988-1989  
 Bogusław Januszewski – 1959  
 Halina Jarmołowicz – 1957  
 Krystyna Jelińska – 1973-1979  
 Ewa Jezierska – 1978-1979  
 Kazimierz Jurkowski – 1967  
 Irena Kujawska  
 Jacek Kujawski – 1958-1959  
 Helena Kuczyńska – 1960  
 Helena Krawiec – 1961  
 Zyta Kolińska – 1954-1955  
 Irena Kobrzyniecka – 1959-1961  
 Krystyna Krasowska – 1978-1981  
 Agnieszka Kowalewska -1979-1980  
 Zbigniew Kila – 1982-1983  
 Sławomir Kołakowski – 1988-1989  
 Maria Liedtke – 1953-1957  
 Czesława Liedtke – 1952-1953  
 Wojciech Łada – 1961-1962  
 Janina Łagodzisz – 1961-1962  
 Halina Mathea – 1980  
 Elżbieta Marciniak – 1982-1986  
 Henryk Markiewicz –1963-1964  
 Tadeusz Mielniczuk -1962-1967  
 Janusz Muszyński - 1981-1982  
 Ryszard Ozga – 1974-1975  
 Maria Quoos – 1972-1973  
 Teresa Kowalonek – 1974 ,1978, 1981-1984, 1993-2008  
 Bożena Proszczyk – 1962-1968  
 Zdzisław Rycharski -1953  
 Danuta Rosanowska – Goldon – 1988-1993  
 Eryka Rymanowska – 1963  
 Dariusz Romanowski – 1988-1993  
 Marcin Rzepka – 1974  
 Krzysztof Romański – 1978  
 Krystyna Sych – 1986  
 Ryszard Strzelecki - 1976-1977  
 Iwona Szambowska – 1987-1992  
 Urszula Szydlik- 1976 - 1977  
 Danuta Stankowska- 1961  
 Lidia Stachowicz –Grabowska – 1965-1969  
 Ferdynand Tryliński – 1959-1961  
 Barbara Wawrowska – 1972-1973

Henryk Wroczyński – 1977-1978  
Janusz Wolfram – 1963  
Roman Wołosik – 1975-1992  
Iwona Żelaźnicka – 1966-1967

#### **Inspicjencji**

Andrzej Kasiński – 1969  
Marek Huczyk – 1993-

#### **Muzycy**

Edward Janulis – 1960  
Edward Klawiter - 1951-1954  
Edward Mirowicz – 1961  
Cyryl Zakrzewski – 1955

#### **Organizator pracy artystycznej**

Janusz Łogwinowicz – 1968  
Paweł Kajrowski – 1968

### **DZIAŁ ADMINISTRACYJNO-ORGANIZACYJNY**

#### **Kierownicy działu administracyjno-organizacyjnego**

Zenon Kulawas – 1969-2004  
Michał Kielm – 2003-

#### **Kierownik administracyjno-gospodarczy**

Czesław Bartnicki – 1967-1968  
Edward Łoński – 1966-1969  
Grażyna Martynowicz – 1972-1975

#### **Sekretariat**

Ewa Kochanek – 1967-1968  
Marzena Sienkiewicz – 2002-2003  
Ludmiła Sosna – 1970-1971

Leokadia Wysocka – 1967-1969  
Anna Roguszczyk -1971-2003  
Urszula Pawulska – 2003-

### **Główni księgowi**

Konstanty Balicki – 1956-1965  
Jadwiga Drewniak – 1966-1967  
Helena Grzybowska- 1967-1996  
Zofia Napora – 1996  
Bogusława Grzybowska – 1997-

### **Zastępcy głównego księgowego**

Jadwiga Grabek – 1968-1976, 1988-1989  
Stanisława Kawalerowicz – 1978-1988, 1989-1992  
Danuta Konarska – 1996

### **Księgowe**

Teresa Bastek – 1987-2003  
Alicja Bujnowska – 1979-1978  
Mirostawa Ciesielska – 2002-2003  
Mieczysław Dunajski - 1951-1953  
Stefania Walkusz – 1966-1987  
Katarzyna Jabłońska – 2005-  
Katarzyna Sternalska - 2004-

### **Kasjerzy**

Teresa Głowacka – 1968  
Halina Strzelecka – 1959  
Jan Walczak – 1962  
Katarzyna Jabłońska – 2005-

### **Referent ds. ppoż.**

Jerzy Barbarowicz – 1966-1967  
Andrzej Rutkowski – 1987-1988  
Stanisław Sotnik – 1974-1983

### **Strażacy**

Mariusz Paprocki – 2010  
Robert Heintze –

### **Referent administracyjno-gospodarczy**

Antoni Baczyński – 1966-1967  
Beata Gierula – Słowacka – 1981-1982, 1984-1992  
Janina Herba – 1966  
Maria Mordaka – 1966-1967  
Barbara Pyczek – 1975-1976  
Eligia Skup – 1968  
Helena Siągło – 1960-2005

### **Magazynier**

Jerzy Jagucki – 1965-1968

### **Zaopatrzeniowcy**

Bronisław Adamiak – 1965  
Zbigniew Dankiewicz – 1983  
Teresa Jabłońska – 1983-1984  
Piotr Kowalczyk – 1982-1983  
Bolesław Sieradzki – 1984  
Józefa Szafrńska – 1984  
Helga Wojda – 1975

### **Kierowcy**

Stanisław Bartosik – 1964  
Cyprian Cheba – 1966-1968  
Stanisław Dęga – 1963-1964  
Kazimierz Dobosz – 1975-1982  
Gerard Dorawa – 1952  
Leon Dułak – 1953  
Stanisław Guzowski – 1960  
Józef Herba – 1957  
Bolesław Herba – 1971-1972  
Franciszek Jereczek – 1951-1952  
Władysław Krukowski – 1971  
Włodzimierz Lauterbach – 1973  
Hieronim Łukasik – 1973-1974  
Stanisław Kalinowski – 1960  
Tadeusz Kalukin – 1986-1989

Czesław Kamiński – 1989-1996  
Kazimierz Kozłowski – 1962  
Jan Kubera – 1967  
Jerzy Kuhn – 1962-1963  
Alojzy Kuliberda – 1959  
Bernard Kulesza – 1956  
Andrzej Jonakiewicz – 1967  
Aleksander Kuryło – 1967  
Zbigniew Karpiński – 1951  
Józef Lipski - 1948 – 1950  
Roman Moniuszko – 1965  
Mieczysław Pierechod – 1974-  
Bogdan Pufal – 1961  
Tadeusz Pasieka – 1956-1957  
Brunon Reszyński – 1953 - 1965  
Waldemar Poznański -1967  
Stanisław Smoliński – 1972-1973  
Jan Sobiech – 1965-1966  
Jan Sabina – 1967-1968  
Mieczysław Szewczyk – 1966-1967  
Franciszek Wikarski – 1961  
Tadeusz Waluda – 1968-1973  
Ferdynand Winiarczyk – 1962-1964  
Antoni Wójcik – 1962  
Ireneusz Wojciechowski – 1974-1975  
Adam Wojteczko – 1961-1962  
Brunon Zientarski – 1968  
Bogdan Zboiński - 1968  
Józef Zaniewicz – 1957-1961  
Jan Zapart – 1958-1959  
Władysław Zblewski – 1959  
Ryszard Żywicki – 1967-1968  
Zygmunt Zieliński - 1962  
Stanisław Zieziula – 1968-1970

### **Portierzy**

Bronisława Brzeska – 1966-1970  
Jadwiga Burek – 1966  
Eligiusz Baranowski – 1967-1970  
Kazimierz Samołyk – 1966-1967  
Miroslawa Danilewicz – 1988-1989  
Stanisław Gdaka – 1994-1996  
Krzysztof Jaskólski  
Edward Kowalewski – 1995-2003

Mieczysław Lewandowski – 1997-2005  
Gertruda Malek – 1987-1994  
Wanda Pelowska – 1987-1992  
Bogdan Makarski – 1996-2005  
Urszula Mikołajczyk – 1970  
Janina Marynowska – 1966-1969  
Piotr Roguszcza  
Henryk Szejko – 1995  
Józef Słowacki – 1986-1994  
Władysława Szymielewicz – 1969-1970  
Marianna Świder – 1987-1994  
Halina Wojciechowska – 1987  
Daniela Wolicka – 2005-2006

### **Palacze**

Wacław Apulski – 1966-1967  
Marian Bizek – 1967-1968  
Edward Kot – 1967  
Zygmunt Kowalski – 1968-1969  
Franciszek Lipiński – 1969-1970  
Stefan Polowczyk – 1970-1978  
Janusz Roszkowski – 1979-1997  
Daniela Trypuć – 1966-1970

### **Sprzątaczkini – bileterki**

Zofia Czekalska - 1978-1986  
Danuta Długosz – 1970-1972  
Helena Gilewska – 1970-1974  
Katarzyna Hryckowian – 1962  
Halina Jaroszewicz – 1984-1985  
Agata Jaworska – 1972-1983  
Teresa Lubińska – 1973-1975  
Jolanta Łukasik – 1974-1975  
Cecylia Kasprowicz – 1951-1952  
Jadwiga Kiziukiewicz – 1959-1966  
Katarzyna Pera  
Wanda Sech – 1966  
Helena Szejko – 1985-2008  
Krystyna Taraszkiewicz – 1984  
Jan Woźniak – 1950-1953  
Stanisława Wziętek – 1972-1973

Helena Wejknis – 1975-1992  
Jadwiga Zaniewicz – 1958

### **Szatniarki**

Elżbieta Gan – 2000  
Elżbieta Ignaczak – 2000-  
Maria Stankiewicz – 1970  
Krystyna Surma – 1983-1984

### **Organizatorzy widowni**

Stanisław Głuśniewski – 1960  
Leonard Lubnowski – 1961-1966  
Antonina Kuffel – 1968  
Jan Nortman – 1960  
Zbigniew Ratajczak – 1963-1967, 1970-1971  
Jan Węglarski - 1968-1992  
Janusz Wolicki – 1989-

### **Kierownik objazdu**

Jadwiga Buczkowska – 1963-1968

### **Pielęgniarki**

Krystyna Brzoza – 1983-1990  
Teresa Karpińska – 1983-1991  
Krystyna Lebiechiewicz – 1979-1983

## **DZIAŁ TECHNICZNY**

### **Kierownicy techniczni**

Eligiusz Baranowski – 1967-1970  
Kazimierz Samotyk – 1966-1967  
Paweł Minda – 1975-

### **Montażysty dekoracji**

Piotr Grudzień – 2009-  
Marek Pojta – 1986-1989  
Sylwester Piasecki – 1986-1989

Roman Stencel – 1982-1985  
Michał Sej – 1971-1984  
Karol Szary – 1978-

### **Elektroakustycy**

Leopold Baj – 1966-1968  
Czesław Barlicki – 1961  
Ryszard Borowski – 1965  
Justyn Wilhelm Cedrowski – 1966-1974  
Krzysztof Chmura - 1994-1995  
Krzysztof Fir – 1993-  
Ernest Geitz – 1964  
Franciszek Gierszewski - 1959-1961  
Henryk Jaszul – 1947-1953  
Andrzej Kurowski – 1966  
Krzysztof Lewczuk – 1968-1969  
Leopold Majewski – 1965  
Ryszard Misior – 1962-1964  
Cezary Nowicki – 1965  
Robert Ochociński – 1995-  
Andrzej Soiński – 1977-1994  
Andrzej Sokołowski - 1965-1966  
Wacław Tracz – 1970-1991  
Zbigniew Wolny – 1968-1978

### **Elektromonter**

Adolf Lis – 1963-1972

### **Maszyści sceny**

Władysław Akin – 1967-1972  
Alfred Bernbenek – 1974-1978  
Sławomir Bindas – 1968-1969  
Stefan Błaszkiwicz – 1957  
Krzysztof Bobolewski – 1984-1987  
Zygmunt Czerwiński – 1970-1972  
Ryszard Daleszkiewicz- 1972-1974  
Maciej Dzierżawski – 1971  
Adam Ferens – 1964  
Stanisław Ferens – 1964  
Józef Gołacki - 1967  
Tadeusz Hamak – 1972  
Mieczysław Łżykowski – 1971-1972

Marek Janusik – 1978  
Jerzy Korejwo – 1972-1973  
Jerzy Łukanowski – 1977  
Leopold Kuczyński – 1971  
Kazimierz Mikłasiński – 1984-1986  
Benon Klawiter – 1953  
Klemens Ostrowski – 1964  
Miroslaw Podziawo – 1970  
Karol Szary – 1978-  
Krzysztof Szymański – 1971  
Jacek Szmidt – 1974 – 1977  
Franciszek Urbanowicz – 1971  
Jerzy Wenda – 1968  
Andrzej Wiszniewski – 1958  
Bogumił Wojtaniec – 1966-1970  
Janusz Wolicki – 1969-1974  
Zdzisław Zalewajek – 1970-1971  
Tadeusz Zieliński – 1964

## **PRACOWNIA PLASTYCZNA**

### **Kierownicy pracowni**

Helena Ciemniak – 1966-1984  
Anna Knihinicka – 1965  
Lenach Lindrich – 1967  
Kirgiza Przybylska – 1983-1993  
Władysław Remian -1961-1967  
Barbara Wojtaniec - 1978-

### **Krawcowe**

Zofia Armatorska – 1950-1957  
Genowefa Bęćcik – 1965-1967  
Daniela Lasiewicz – 1972-1978  
Wanda Kumik – 1977-1978  
•Marianna Michorzewska-Możejko – 1975-1978, 1979-1984  
Zenona Łuniewska- 1957-1958  
Danuta Załupka – 1972-1975

### **Stolarz – konstruktor**

Henryk Bartodziejski – 1966-1968  
Andrzej Bujewski – 1976-1977  
Janusz Ciszewski – 1966-1967  
Zenon Kryża – 1989-1991  
Karol Mularczyk – 2002  
Waldemar Stopa – 1978-1983  
Zbigniew Wenda – 1965-1969

### **Plastyk**

Zbigniew Mroczkowski – 1968-1977

### **Rzemieślnicy w pracowni konstruktorsko-plastycznej**

Krystyna Akin – 1971-1972  
Elżbieta Bartos – 1980-2007  
Henryk Bukowiecki – 1983-1992  
Roman Danilewicz – 1964-1994  
Dorota Duda – 1989-1992  
Lucyna Grzesiuk – 1978-1993  
Daniel Grzybowski – 1976-1978  
Zbigniew Krysztopik – 1977-1983  
Zenon Kryża – 1996-1997  
Alina Kamińska – 1969-1970  
Jan Kempisty – 1967-1976  
Wiesław Łukasik – 1977-1978  
Halina Otwinowska – 1971 – 1972  
Urszula Pawulska – 1983-1992, 1993-2003  
Andrzej Piękoś – 1984  
Jarosław Polanek – 1994-  
Tatiana Skumiał – 2007-  
Elżbieta Strzelec – 1985-1990  
Stanisław Socki – 1985-1986  
Marlena Synowiecka – 1986-1989  
Lucyna Twardziak – 1975-1977  
Dariusz Wydra – 1982-1983  
Iwona Wróblewska – 1988-1990  
Michalina Wójcik – 1968

# **PRACOWNICY PTL „TĘCZA” W ROKU 2011**



## **DZIAŁ ARTYSTYCZNY:**

### **Dyrektor naczelny i artystyczny**

Małgorzata Kamińska-Sobczyk

### **Aktorzy:**

Izabela Nadobna-Polanek

Anna Rau

Joanna Stoike-Stempkowska

Urszula Szydlik-Zielonka

Ilona Zaremba

Alicja Zimnowłocka

Maciej Gierłowski

Szymon Kołodziej

Przemysław Laskowski

### **Inspicjent:**

Marek Huczyk

### **Aktorzy dogrywający:**

Teresa Kowalonek

Wiesław Zazula

Ryszard Hetnarowicz – **kierownik literacki**

Sabina Soboń – **konsultant programowy**

## **DZIAŁ ADMINISTRACJI I ORGANIZACJI WIDOWNI**

Michał Kielm – **kierownik organizacyjno-administracyjny**

Urszula Pawulska – **kierownik sekcji kadr i sekretariatu**

Janusz Wolicki – **organizator widowni**

## **KSIEGOWOŚĆ**

Bogusława Grzybowska – **główna księgowa**

Katarzyna Jabłońska – **księgowa, kasjerka**

Katarzyna Sternalska – **księgowa**

## **ZESPÓŁ TECHNICZNY**

Paweł Minda – **kierownik techniczny**  
Krzysztof Fir – **starszy mistrz elektroakustyk**  
Robert Ochociński – **elektroakustyk**  
Mieczysław Pierechod – **montażysta dekoracji**  
Piotr Grudzień – **montażysta dekoracji**  
Karol Szary – **brygadier sceny**

## **PRACOWNIA PLASTYCZNA**

Barbara Wojtaniec – **kierownik pracowni plastycznej**  
Jarosław Polanek – **rzemieślnik teatralny**  
Tatiana Skumiał – **rzemieślnik teatralny**

## **ZESPÓŁ OBSŁUGI**

Elżbieta Ignaczak – **szatniarka, bileterka**  
Krzysztof Jaskólski – **pracownik gospodarczy**  
Katarzyna Pera – **sprzątaczką**  
Michał Sej – **szatniarz, goniec**

## SPIS TREŚCI

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| Prolog .....                              | 3   |
| Odśłona I. Inspirator i... mama .....     | 7   |
| Odśłona II. Wozy Tespisa .....            | 12  |
| Odśłona III. Tęczowe wędrówki .....       | 16  |
| Odśłona IV. Przemiany .....               | 22  |
| Odśłona V. Teatr poszukujący .....        | 28  |
| Odśłona VI. Wrażliwość .....              | 35  |
| Odśłony czasu. Kalendarium .....          | 38  |
| Repertuar 1946-2011 .....                 | 44  |
| Pracownicy PTL „Tęcza” od roku 1946 ..... | 82  |
| Pracownicy PTL „Tęcza” w roku 2011 .....  | 101 |

WYDAWNICTWO ZOSTAŁO DOFINANSOWANE PRZEZ

MIASTO SŁUPSK



SAMORZĄD  
WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO

